

现代汉语方言音库

乌鲁木齐话音档

WULUMUQIHUA YINDANG

主编 侯精一

编写 周 磊



ANG
YAN

上海教育出版社

乌鲁木齐话音档

WULUMUQIHUA YINDANG

主编	侯精一
编写	周磊
发音	周磊
解说	方舟

上海教育出版社

现代汉语方言音库
乌鲁木齐话音档

主编 侯精一

编写 周 磊

发音 周 磊

解说 方 舟

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

(邮政编编: 200031)

各地新华书店经销 上海市印刷十二厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 3.5 插页 4 字数 61,000

1998 年 2 月第 1 版 1998 年 2 月第 1 次印刷

印数 1—1600 本

ISBN 7-5320-5463-2/G·5705

目 录

总序.....	1
一、语音.....	4
1.1 声母.....	4
1.2 声母比字.....	5
1.3 韵母.....	5
1.4 韵母比字.....	7
1.5 声调.....	7
1.6 声调比字.....	7
1.7 变调.....	8
1.8 文白异读词比较举例.....	9
1.9 发音练习	11
二、常用词汇	14
2.1 自然现象	14
2.2 时令、节令.....	14
2.3 植物	15
2.4 动物	16
2.5 房舍	16
2.6 身体	16
2.7 亲属	17
2.8 饭食	18
2.9 称谓	18
2.10 疾病	19

2.11 代词	19
2.12 量词	20
2.13 方位词	21
2.14 形容词	21
2.15 副词、连词、介词	22
2.16 数词	23
三、构词法举要	25
3.1 前缀	25
3.2 后缀	25
3.3 词嵌	26
3.4 重叠	26
3.5 合音词	27
四、语法例句	28
五、长篇语料	36
北风连太阳	36
北风跟太阳(普通话对照)	38
附论一：新疆汉语方言概述	39
一、使用人口	39
二、地理分布	39
三、新疆汉语方言的形成	40
四、新疆汉语方言的特征	41
五、内部差异	42
附论二：乌鲁木齐话概述	43
一、语音	44
1.1 声母	44
1.2 韵母	45
1.3 声调	46

1.4 变调	47
1.5 儿化	49
1.6 文白异读	51
二、词汇	51
2.1 合音词	51
2.2 借词	52
三、语法	54
3.1 名词	54
3.2 形容词	55
3.3 动词	56
3.4 副词	57
3.5 助词	58
3.6 假设句	61
3.7 选择句	61
3.8 比较句	61
3.9 反复问句的格式	61
四、同音字汇	61
主要参考文献	103
后记	104

总 序

侯 精 一

建立现代汉语方言音库的想法酝酿已久。近年来汉语方言的调查研究工作有所进展,特别是1987年《中国语言地图集》的出版以及其后一批汉语方言专著的问世,为现代汉语方言音库的研制提供了一个良好的基础。现代汉语方言音库作为中国社会科学学院的重点项目,在1992年着手进行。

现代汉语方言音库是用有声的形式保存现代汉语方言。由于社会生活的急剧变化,各地汉语方言的变化越来越快,在一些大城市,这种变化尤为突出。因此,建立音库以保存现代汉语的主要方言就是一件刻不容缓的事情。

建立现代汉语方言音库是中国语言学的一项重要基础工程。不仅对于语言教学、语言研究、语言应用有实用价值,对于汉字文化的研究也具有重要的参考价值。从长远来看,音库的建立将为后人留下一份极为珍贵的现代汉语方言的有声资料。

现代汉语方言音库计划收录40种汉语方言音档。其中:

吴语区	上海	苏州	杭州	温州
粤语区	广州	南宁	香港	

闽语区	厦门	福州	建瓯	汕头
	海口	台北		
客家区	梅县	新竹		
赣语区	南昌			
湘语区	长沙	湘潭		
徽语区	歙县	屯溪		
晋语区	太原	平遥	呼和浩特	
官话区	北京	天津	济南	青岛
	南京	合肥	郑州	武汉
	成都	贵阳	昆明	哈尔滨
	西安	银川	兰州	西宁
	乌鲁木齐			

每一个地点方言的音档都有一盒录音带,包括五项内容:1. 语音系统。2. 常用词汇。3. 构词法举要。4. 语法例句。5. 长篇语料。语音系统注意用比字和发音练习的方法重点突出录制方言的语音特点。常用词汇和语法例句两部分,收录语词近200条。例句近60条。长篇语料选用赵元任先生用过的“北风跟太阳”的故事。这五项内容大致可以反映所录制方言的语音、词汇和语法的主要特点。常用词汇、语法例句、长篇语料三项尽可能安排一些共同的调查条目和语料内容,为的是便于方言之间的比较研究。各点补充的一些调查条目用“增补”的形式另类列出。

每一种音档除去上述五项内容外,另有附论置于书后。附论部分不录音,大致有两项内容:1. 某一方言区记略。2. 所录制方言的概述。概述扼要

描写该点方言语音、词汇、语法的特点,并列有同音字表。概述的内容注意语言事实的准确与反映当前的研究水平。

各地音档的编者多会说地道的本地话,均从事语言教学与研究多年,对所录制的方言素有研究。各地的发音标准通常是以当地政府所在地老派的发音为准。

谨向上海教育出版社表示诚挚的谢意,他们的远见卓识,为发展我国的语言事业再一次作出贡献。我们还要向关心、指导这个项目的各位师友表示由衷的谢意。

建立现代汉语方言音库是一项新的工作,限于我们的水平,疏漏失误之处当不在少,殷切期待大家批评指正。

1994 年 6 月

一、语 音

发 音：周 磊

解 说：方 舟

录音时间：1997 年 8 月

1.1 声 母

声母 1 号	p	巴饱边帮步
声母 2 号	p'	怕派盘胖铺
声母 3 号	m	麻卖门妙母
声母 4 号	f	发福冯税树
声母 5 号	v	五蛙闻汪荣
声母 6 号	t	达杜到当夺
声母 7 号	t'	踏太土天唐
声母 8 号	n	拿南脑努嚷
声母 9 号	l	拉来路莲冷
声母 10 号	ts	争在子纸嘴
声母 11 号	ts'	醋次迟查曹
声母 12 号	s	思师散沙随
声母 13 号	tʂ	知直招助抓
声母 14 号	tʂ'	抽初处船成
声母 15 号	ʂ	实蛇烧神商
声母 16 号	ʐ	人热染嚷
声母 17 号	tɕ	酒接讲紧杰

声母 18 号	tɕ'	秋全囚敲缺
声母 19 号	ɲ	女泥年娘
声母 20 号	ɕ	新休斜玄雄
声母 21 号	k	朶改国告跪
声母 22 号	k'	卡开快葵客
声母 23 号	ŋ	岸鹅额恶熬
声母 24 号	x	瞎海花后红
声母 25 号	∅	耳爱云延

1.2 声母比字

舌尖前音和舌尖后音：

仓	ts' aŋ ⁴⁴	娼	tɕ' aŋ ⁴⁴
子	tsɿ ⁵¹	直	tɕɿ ⁵¹
粗	ts' u ⁴⁴	初	tɕ' u ⁴⁴
四	sɿ ²¹³	世	ʂɿ ²¹³

鼻音声母和零声母：

岸	ŋan ²¹³	案	an ²¹³
熬	ŋɔ ⁵¹	奥	ɔ ²¹³
碍	ŋai ²¹³	爱	ai ²¹³
藕	ŋɤu ⁵¹	欧	ɤu ⁴⁴

鼻音声母和边音声母：

奴	nu ⁵¹	鲁	lu ⁵¹
女	ɲy ⁵¹	吕	ly ⁵¹
泥	ɲi ⁵¹	离	li ⁵¹
年	ɲian ⁵¹	连	lian ⁵¹

1.3 韵母

韵母 1 号	ɿ	紫刺师指痔
韵母 2 号	ɿ	知耻世尺直

韵母 3 号	ə	儿耳饵而二
韵母 4 号	i	皮米体笔粒
韵母 5 号	u	布猪图叔木
韵母 6 号	y	吕娶婿菊局
韵母 7 号	a	疤爬麻法拔
韵母 8 号	ia	家架虾鸭掐
韵母 9 号	ua	抓瓜花画滑
韵母 10 号	ɤ	婆磨蛇格薄
韵母 11 号	iɤ	爹写夜铁灭
韵母 12 号	uɤ	多拖锅桌活
韵母 13 号	yɤ	靴绝缺学月
韵母 14 号	ai	买太财盖宅
韵母 15 号	uai	揣怪快槐坏
韵母 16 号	ei	杯赔飞黑贼
韵母 17 号	uei	堆雷辉桂会
韵母 18 号	ɔ	包毛闹早吵
韵母 19 号	io	表庙郊笑腰
韵母 20 号	ɤu	偷漏周狗猴
韵母 21 号	iɤu	留酒秋袖油
韵母 22 号	an	班盘弯南山
韵母 23 号	ian	鞭棉尖烟炎
韵母 24 号	uan	端暖酸官换
韵母 25 号	yan	泉选元院娟
韵母 26 号	aŋ	帮方浪张夯
韵母 27 号	iaŋ	凉江枪香羊
韵母 28 号	uaŋ	庄窗疮光黄
韵母 29 号	ɤŋ	本门针升成

韵母 30 号 iŋ 兵明林新影

韵母 31 号 uŋ 冬聪宏孙轮

韵母 32 号 yŋ 群云军兄晕

1.4 韵母比字

舌尖前元音和舌尖后元音

资 tsɿ⁴⁴ ≠ 知 tʂɿ⁴⁴

此 ts'ɿ⁵¹ ≠ 耻 tʂ'ɿ⁵¹

四 sɿ²¹³ ≠ 湿 ʂɿ²¹³

鼻音韵尾

金 tɕiŋ⁴⁴ = 斤 = 京

音 iŋ⁴⁴ = 因 = 英

心 ɕiŋ⁴⁴ = 新 = 星

林 liŋ⁵¹ = 邻 = 陵

1.5 声调(本书声调用数码表示,不标数码为轻声)

声调 1 号 阴平调 44 高边安粗伤飞黑惜

声调 2 号 阳平调 51 穷陈寒人古丑局杂

声调 3 号 去声调 213 近柱盖岸共竹月桌

1.6 声调比字

阴平和阳平

方 faŋ⁴⁴ ≠ 房 faŋ⁵¹

天 t'ian⁴⁴ ≠ 腆 t'ian⁵¹

初 tʂ'u⁴⁴ ≠ 锄 tʂ'u⁵¹

朱 tʂu⁴⁴ ≠ 煮 tʂu⁵¹

阴平和去声

巴 pa⁴⁴ ≠ 坝 pa²¹³

家 tɕia⁴⁴ ≠ 驾 tɕia²¹³

光 kuaŋ⁴⁴ ≠ 逛 kuaŋ²¹³

军 tøyŋ⁴⁴ ≠ 俊 tøyŋ²¹³

阳平

符 fu⁵¹ = 斧 fu⁵¹

斜 ɕiɿ⁵¹ = 写 ɕiɿ⁵¹

财 tsai⁵¹ = 采 ts'ai⁵¹

回 xuei⁵¹ = 悔 xuei⁵¹

阳平和去声

蛇 ɕɿ⁵¹ ≠ 社 ɕɿ²¹³

斜 ɕiɿ⁵¹ ≠ 血 ɕiɿ²¹³

仿 faŋ⁵¹ ≠ 放 faŋ²¹³

滚 kuŋ⁵¹ ≠ 贡 kuŋ²¹³

1.7 变调

1.7.1 两字组变调举例

前字阴平 (阴平作为前字不变调)

生姜 sɿŋ⁴⁴ tɕiaŋ⁴⁴ 脬牛 p'ai⁴⁴ niɿu⁵¹

干冷 kan⁴⁴ lɿŋ⁵¹ 开店 k'ai⁴⁴ tian²¹³⁻¹³

中午 tɕuŋ⁴⁴ vu

前字阳平

(前字变 53 调)

磨刀 mɿ⁵¹⁻⁵³ tɕ⁴⁴ 茅房 mɕ⁵¹⁻⁵³ faŋ⁵¹

火把 xɕ⁵¹⁻⁵³ pa⁵¹ 保姆 pɕ⁵¹⁻⁵³ mu⁵¹

(前字不变调)

好坏 xɕ⁵¹ xuai²¹³ 嚷仗 吵架 ɕaŋ⁵¹ tɕaŋ²¹³

(前字变 44 调或 13 调)

犁铧 li⁵¹⁻⁴⁴ xua 烤肉 k'ɕ⁵¹⁻¹³ ɕɿu

前字去声

(前字不变调)

大香 ta²¹³ ɕiaŋ⁴⁴ 竹筐 tʂu²¹³ k'uaŋ⁴⁴

(前字变 13 调)

戏台 ɕi²¹³⁻¹³ t'ai⁵¹ 命苦 miŋ²¹³⁻¹³ k'u⁵¹

梦话 mɤŋ²¹³⁻¹³ xua²¹³ 臭虱 tʂ'ɥu²¹³⁻¹³ sei

1.7.2 阳平字儿化变调举例(古清上和次浊上来的阳平字儿化变读 213 调,其他调类字儿化不变调)

(古次浊平和全浊平来的阳平字儿化不变调)

门儿 m̃r⁵¹

鬼魂儿 kuei⁵¹⁻⁵³ xũr⁵¹

毛毛虫儿 mɔ⁵¹⁻⁴⁴ mɔ tʂ'ũr⁵¹

(古清上和次浊上来的阳平字儿化变 13 调)

鸟儿 ɲior⁵¹⁻²¹³

沙果儿 sa⁴⁴ kũr⁵¹⁻²¹³

豆腐脑儿 tʂu²¹³⁻¹³ fu nɔr⁵¹⁻²¹³

1.8 文白异读词比较举例

乌鲁木齐话的文白异读现象,是指一个字有文读音和白读音两种不同的读法。文白读音的不同反映字音产生的历史层次的不同。由于来源于同一音韵地位的字并非都有文白异读的现象,有的只有文读,有的只有白读,以下列举的是乌鲁木齐话中文白相对应的异读字的读法:

① 部分曾摄开口一三等的入声字

文读		白读	
墨	mɤ ²¹³	~汁 ~水	墨 mei ⁴⁴ 研~ ~
得	tʂ ⁵¹	~意	得 tei ⁴⁴ 不~了 ~奖
塞	sai ⁴⁴	瓶~儿	塞 sei ⁴⁴ ~~子 ~住

刻	k'ɿ ²¹³	时～	刻	k'ei ⁴⁴	～字 一时三～
色	sɿ ²¹³	～彩	色	sei ⁴⁴	颜～ ～子

② 部分梗摄开口二等的入声字

文读			白读		
百	pai ⁵¹	～万雄师	百	pei ⁴⁴	一～ ～十来个
白	pai ⁵¹	～色	白	pei ⁵¹	～颜色 ～菜
拍	p'ai ⁴⁴	～马溜须	拍	p'ei ⁴⁴	～手 ～
麦	mai ²¹³	～乳精	麦	mei ⁴⁴	～子 ～稽
脉	mai ²¹³	～博	脉	mei ⁴⁴	号～ ～
择	tsɿ ⁵¹	选～	择	tsei ⁵¹	～菜
窄	tsai ⁵¹	心胸狭～	窄	tsei ⁴⁴	宽～ ～道道子
摘	tsai ⁵¹	～录	摘	tsei ⁴⁴	～果子 ～葡萄
拆	ts'ai ⁴⁴	～散	拆	ts'ei ⁴⁴	～开 ～房子
隔	kɿ ⁵¹	～阂	隔	kei ⁴⁴	～壁儿
客	k'ɿ ²¹³	～人	客	k'ei ⁴⁴	～ 来～咧

③ 部分见系字

文读			白读		
街	tɕiɿ ⁴⁴	～市	街	kai ⁴⁴	大～ 上～
解	tɕiɿ ⁵¹	～放军	解	kai ⁵¹	～开 ～鞋带子
去	tɕ'y ²¹³	～皮 ～声	去	tɕ'i ²¹³	来～
腔	tɕ'ian ⁴⁴	～调	腔	k'an ⁴⁴	～子 ～板子
鞋	ɕiɿ ⁵¹	～袜	鞋	xai ⁵¹	皮～ 布～
瞎	ɕia ²¹³	～眼	瞎	xa ²¹³	～子
吓	ɕia ²¹³	惊～	吓	xa ²¹³	～人
咸	ɕian ⁵¹	～盐	咸	xan ⁵¹	～菜

饿 $\eta\gamma^{213}$ 饥~ 饿 $v\gamma^{213}$ 肚子~

1.9 发音练习

1.9.1 声母发音练习

- 声母 1 号 p 摆布 $pai^{51} pu^{213}$
冰雹 $pin^{44} po^{213}$
- 声母 2 号 p' 琵琶 $p'i^{51-44} p'a$
爬坡儿 $p'a^{51-53} p'yr^{44}$
- 声母 5 号 v 瓦屋 $va^{51-53} vu^{44}$
娃娃王 $va^{51-44} va van^{51}$
- 声母 6 号 t 对打 $tuei^{213-13} ta^{51}$
跌倒 $ti\gamma^{213-13} to^{51}$
- 声母 7 号 t' 逃脱 $t'o^{51} t'u\gamma^{213}$
塌头指软弱无能的人 $t'a^{213-13}$
 $t'yu^{51}$
- 声母 8 号 n 恼怒 $no^{51} nu^{213}$
能耐 $n\gamma\eta^{51-44} nai$
- 声母 9 号 l 拉拢 $la^{44} lun^{51}$
来临 $lai^{51-53} lin^{51}$
- 声母 15 号 s 首饰 $s\gamma u^{51-13} sl$
烧手 $so^{44} s\gamma u^{51}$
- 声母 16 号 z 热斯(确实;实在) $za^{51-44} sl$
日子 $z\eta^{213-13} ts\eta$
- 声母 19 号 n 泥牛 $ni^{51-53} ni\gamma u^{51}$
傩人家 nia^{51}
- 声母 21 号 k 骨拐 $ku^{213-13} kuai$
尕缸缸儿小茶缸儿 ka^{51-53}
 $kan^{44} k\bar{y}r$

声母 22 号	k'	开考	k' ai ⁴⁴ k' ɔ ⁵¹
		亏空	k' uei ⁴⁴ k' uŋ ⁴⁴
声母 23 号	ŋ	熬药	ŋɔ ⁵¹ yɿ ²¹³
		天鹅	tian ⁴⁴ ŋɿ ⁵¹
1.9.2 韵母发音练习			
韵母 1 号	ɿ	字词	tsɿ ²¹³⁻¹³ ts' ɿ ⁵¹
		自私	tsɿ ²¹³ sɿ ⁴⁴
韵母 2 号	ɿ	日食	zɿ ²¹³⁻¹³ ʂɿ ⁵¹
		知识	· tʂɿ ⁴⁴ ʂɿ
韵母 10 号	ɿ	薄荷	pɿ ²¹³⁻¹³ xɿ
		磨合	mɿ ⁵¹⁻⁵³ xɿ ⁵¹
韵母 11 号	iɿ	涅贴儿施舍	ŋiɿ ⁴⁴ t' iɿɾ
		姐姐	tɕiɿ ⁵¹⁻¹³ tɕiɿ
韵母 12 号	uɿ	活络	xuɿ ⁵¹⁻⁴⁴ luɿ
		嘲砣劣质的	suɿ ²¹³⁻¹³ t' uɿ ⁵¹
韵母 13 号	yɿ	绝学	tɕyɿ ⁵¹⁻⁵³ ɕyɿ ⁵¹
		雪月	ɕyɿ ²¹³⁻¹³ yɿ ²¹³
韵母 18 号	ɔ	毛稻稗子	mɔ ⁵¹⁻⁴⁴ tɔ
		牢骚	lɔ ⁵¹⁻⁴⁴ sɔ
韵母 19 号	iɔ	妙巧精巧	miɔ ²¹³⁻¹³ tɕ' iɔ
		咬掉	ŋiɔ ⁵¹⁻¹³ tiɔ
韵母 29 号	ɿŋ	门风	mɿŋ ⁵¹⁻⁵³ fɿŋ ⁴⁴
		深层	ʂɿŋ ⁴⁴ ts' ɿŋ ⁵¹
韵母 30 号	iŋ	新星	xiŋ ⁴⁴ xiŋ ⁴⁴
		迎宾	iŋ ⁵¹⁻⁵³ piŋ ⁴⁴
韵母 31 号	uŋ	轮空	luŋ ⁵¹⁻⁵³ k' uŋ ⁴⁴
		混同	xuŋ ²¹³⁻¹³ t' uŋ ⁵¹

军用 tɕyn⁴⁴ yn²¹³

1.9.3 声调发音练习

声调 1 号 阴平调 44

东 tun⁴⁴

风 $f\gamma\eta^{44}$

天 t'ian⁴⁴

黑 xei⁴⁴

声调 2 号 阳平调 51

穷 tɕ' yŋ⁵¹

$$\text{人} \quad \text{z.} \times \eta^{51}$$
寒 xan⁵¹

食 51^{51}

鼓 ku⁵¹

手 Syu^{51} 美 mei⁵¹

女 n_y^{51}

声调 3 号 去声调 213

近 tɕin²¹³代 tai²¹³饭 fan²¹³

桌 tɕuɿ²¹³

二、常用词汇

2.1 自然现象

- | | |
|-------|--|
| 1 太阳 | 太阳 t'ai ²¹³⁻¹³ ian |
| 2 月亮 | 月亮 yɿ ²¹³⁻¹³ lian |
| 3 星星 | 星宿 ɕin ⁴⁴ ɕiɿu |
| | 星星 ɕin ⁴⁴ ɕin |
| 4 打雷 | 打雷 ta ⁵¹⁻⁵³ luei ⁵¹ |
| 5 闪电 | 闪电 ʂan ⁵¹ tian ²¹³ |
| 6 下雨 | 下雨 xa ²¹³⁻¹³ y ⁵¹ |
| 7 下雪 | 下雪 xa ²¹³⁻¹³ ɕyɿ ²¹³ |
| 8 冰雹 | 冰雹 pin ⁴⁴ pɔ ²¹³ |
| 9 结冰 | 结冰 tɕiɿ ²¹³ pin ⁴⁴ |
| | 冻冰 tun ²¹³ pin ⁴⁴ |
| 10 刮风 | 刮风 kua ²¹³ fɿŋ ⁴⁴ |
| | 起风 tɕ'i ⁵¹ fɿŋ ⁴⁴ |
| 11 虹 | 虹 kan ²¹³ |
| | 虹 xun ⁵¹ |

2.2 时令、节令

- | | |
|--------|---|
| 12 端午节 | 端午 tuan ⁴⁴ vu |
| | 五月端午 vu ⁵¹⁻¹³ yɿ tuan ⁴⁴ vu |
| 13 中秋节 | 中秋 tɕun ⁴⁴ tɕ'iɿu ⁴⁴ |
| | 八月十五 pa ²¹³⁻¹³ yɿ ʂɿ ⁵¹⁻⁴⁴ vu |
| 14 除夕 | 年三十 nian ⁵¹ san ⁴⁴ ʂɿ |

	大年三十	ta ²¹³⁻¹³ nian ⁵¹ san ⁴⁴ ʂl
	三十黑里	san ⁴⁴ ʂl xei ⁴⁴ li
15	今年	今年 tɕiŋ ⁴⁴ nian ⁵¹
16	明年	明年 miŋ ⁵¹⁻⁴⁴ nian
	来年	lai ⁵¹⁻⁴⁴ nian
17	去年	年事个 nian ⁵¹⁻⁴⁴ ʂl kv
	去年	tɕ' y ²¹³⁻¹³ nian
18	明天	明天 miŋ ⁵¹⁻⁴⁴ t'ian
	二天	ə ²¹³ t'ian ⁴⁴
19	昨天	昨天 tsuŋ ⁵¹⁻⁴⁴ t'ian
	夜天	iŋ ²¹³⁻¹³ t'ian
	夜里个	iŋ ²¹³⁻¹³ li kv
20	今天	今天 tɕiŋ ⁴⁴ t'ian
	今儿	tɕiŋr ⁴⁴
21	星期天	星期天 ɕiŋ ⁴⁴ tɕ' i t'ian ⁴⁴
	礼拜天	li ⁵¹⁻¹³ pai t'ian ⁴⁴
2.3 植物		
22	麦子	麦子 mei ⁴⁴ tsɿ
23	大米	大米 ta ²¹³⁻¹³ mi ⁵¹
24	蚕豆	大豆 ta ²¹³⁻¹³ tɕu
25	向日葵	葵花 k'uei ⁵¹⁻⁴⁴ xua
26	菠菜	菠菜 pɕ ⁴⁴ ts'ai
27	卷心菜	莲花白 lian ⁵¹⁻⁴⁴ xua pei ⁵¹
	包包儿菜	pɕ ⁴⁴ pɕr ts'ai ²¹³
28	西红柿	洋柿子 iɕŋ ⁵¹ ʂl ²¹³⁻¹³ tsɿ
29	茄子	tɕ' iŋ ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ
30	白薯	红薯 xuŋ ⁵¹⁻⁵³ fu ⁵¹

31 马铃薯 洋芋 ian⁵¹⁻⁵³ y²¹³

32 南瓜 葫芦 xu⁵¹⁻⁴⁴ lu

2.4 动物

33 猪 猪 tɕu⁴⁴

34 公猪 公猪 kuŋ⁴⁴ tɕu⁴⁴

35 母猪 母猪 mu⁵¹⁻¹³ tɕu

36 公鸡 公鸡 kuŋ⁴⁴ tɕi⁴⁴

37 母鸡 母鸡 mu⁵¹⁻¹³ tɕi

38 麻雀 麻雀子 ma⁵¹⁻⁴⁴ tɕ' yɿ tsɿ

39 老鼠 老鼠 lo⁵¹⁻¹³ tɕ' u

40 臭虫 臭虱 tɕ' yu²¹³⁻¹³ sei

2.5 房舍

41 房子(整所) 房子 faŋ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ

42 房子(单间) 房子 faŋ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ

43 窗户 窗户 tɕ' uaŋ⁴⁴ xu

窗子 tɕ' uaŋ⁴⁴ tsɿ

44 门坎 门坎 mɿŋ⁵¹⁻⁴⁴ k' an

45 厕所 茅房 mo⁵¹⁻⁴⁴ faŋ

厕所儿 ts' y²¹³ 13 suɿr⁵¹⁻²¹³

46 厨房 厨房 tɕ' u⁵¹⁻⁵³ faŋ⁵¹

伙房 xuɿ⁵¹⁻⁵³ faŋ⁵¹

47 烟囱 烟筒 ian⁴⁴ t' uŋ⁵¹

48 桌子 桌子 tɕsuɿ²¹³⁻¹³ tsɿ

49 楼梯 楼梯 lɿu⁵¹⁻⁴⁴ t' i

2.6 身体

50 头 头 t' yu⁵¹

51 额头 崩楼 pɿŋ⁴⁴ lɿu⁵¹

52 脸	脸 lian ⁵¹
53 鼻子	鼻子 pi ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ
54 脖子	脖子 pɤ ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ
55 左手	左手 tsuɤ ⁵¹⁻⁴⁴ ʂɤu
56 右手	右手 iɤu ²¹³⁻¹³ ʂɤu ⁵¹
57 拳头	捶头 tʂ ⁵¹ uei ⁵¹⁻⁴⁴ t ⁵¹ ɤu
58 手指头	手指头 ʂɤu ⁵¹ tsɿ ²¹³⁻¹³ t ⁵¹ ɤu
59 指甲	指甲 tsɿ ²¹³⁻¹³ tɕia
60 膝盖	菠膝盖儿 pɤ ⁴⁴ ɕi keɿ ²¹³
61 腿	腿 t ⁵¹ uei ⁵¹
2.7 亲属	
62 父亲	爸爸(面称) pa ⁵¹⁻⁴⁴ pa 爹(面称) tiɤ ⁴⁴ 达(面称) ta ⁵¹ 老爹(背称) lo ⁵¹⁻⁵³ tiɤ ⁴⁴
63 母亲	妈(面称) ma ⁴⁴ 老娘(背称) lo ⁵¹⁻⁵³ n̄iaŋ ⁵¹
64 祖父	爷爷 iɤ ⁵¹⁻⁴⁴ iɤ
65 祖母	奶奶 nai ⁵¹⁻¹³ nai
66 伯父	伯伯 pei ⁵¹⁻⁴⁴ pei 达达 ta ⁵¹⁻⁴⁴ ta
67 伯母	大妈 ta ²¹³⁻¹³ ma
68 叔父	叔叔 fu ⁴⁴ fu 爸爸 pa ⁵¹⁻⁴⁴ pa
69 叔母	婶婶 ʂɤŋ ⁵¹⁻¹³ ʂɤŋ
70 外祖父	外爷爷 vai ²¹³ iɤ ⁵¹⁻⁴⁴ iɤ
71 外奶奶	外奶奶 vai ²¹³ nai ⁵¹⁻¹³ nai

72 舅舅 舅舅 tɕiɿu²¹³⁻¹³ tɕiɿu

73 舅母 舅母 tɕiɿu²¹³⁻¹³ mu

74 丈夫 男人 nan⁵¹⁻⁴⁴ z₁ɿŋ

老汉 lɔ⁵¹⁻¹³ xan

75 妻子 老婆 lɔ⁵¹⁻¹³ p'ɿ

媳妇儿 ɕi²¹³⁻¹³ fur

76 儿子 儿子 ɛ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ

77 女儿 女儿 nɿy⁵¹⁻¹³ ɛ

丫头 ia⁴⁴ t'ɿu

2.8 饭食

78 早饭 干早饭 kan⁴⁴ tso⁵¹ fan²¹³

79 午饭 中午饭 tʂun⁴⁴ vu fan²¹³

晌午饭 ʂan⁵¹⁻¹³ vu fan²¹³

80 晚饭 下午饭 ɕia²¹³ vu⁵¹ fan²¹³

后晌饭 xɿu²¹³⁻¹³ ʂan fan²¹³

黑里饭 xei⁴⁴ li fan²¹³

81 面条 面条儿 mian²¹³⁻¹³ t'ior⁵¹

82 馒头(无馅) 馍馍 mɿ⁵¹⁻⁴⁴ mɿ

83 包子(有馅) 包子 pɔ⁴⁴ tsɿ

84 馄饨 馄饨 xun⁵¹⁻⁴⁴ t'ɿŋ

85 醋 醋 ts'u²¹³

86 酱油 清酱 tɕ'in⁴⁴ tɕian²¹³

酱油 tɕian²¹³⁻¹³ iɿu⁵¹

87 盐 咸盐 ɕian⁵¹⁻⁵³ ian⁵¹

88 筷子 筷子 k'uai²¹³⁻¹³ tsɿ

89 勺子 勺勺子 fɿ⁵¹⁻⁴⁴ fɿ tsɿ

2.9 称谓

90 男人	男人 nan ⁵¹⁻⁴⁴ z ₂ ɿŋ
	男人家 nan ^{51 44} z ₂ ɿŋ tɕia
91 女人	女人 n ₂ y ⁵¹⁻¹³ z ₂ ɿŋ
	女人家 n ₂ y ⁵¹⁻¹³ z ₂ ɿŋ tɕia
	婆姨家 p ⁵¹⁻⁴⁴ i tɕia
92 男孩子	儿娃子 ɐ ⁵¹⁻⁴⁴ va tsɿ
93 女孩子	丫头 ia ⁴⁴ t ⁵¹ ɿu
94 老头儿	老汉 lo ⁵¹⁻¹³ xan
95 医生	大夫 tai ²¹³⁻¹³ fu
96 厨师	厨子 tɕ ⁵¹⁻⁴⁴ u tsɿ
97 乞丐	要饭底 io ²¹³⁻¹³ fan ²¹³⁻¹³ ti
98 保姆	老妈子 lo ⁵¹ ma ⁴⁴ tsɿ
	保姆 po ⁵¹⁻⁵³ mu ⁵¹

2.10 疾病

99 病了	病咧 piŋ ²¹³⁻¹³ liɿ
100 伤风	伤风 ɕan ⁴⁴ fɿŋ ⁴⁴
101 泻肚	拉肚子 la ²¹³ tu ²¹³⁻¹³ tsɿ
	拉稀 la ²¹³ ɕi ⁴⁴
	窜稀 ts ⁵¹ uan ⁴⁴ ɕi ⁴⁴
102 瘸子	瘸子 tɕ ⁵¹⁻⁴⁴ yɿ tsɿ
103 驼背	罗锅子 luɿ ⁵¹⁻⁵³ kuɿ ⁴⁴ tsɿ
104 死了	死咧 sɿ ⁵¹⁻¹³ liɿ
	过世咧 kuɿ ²¹³⁻¹³ ɕɿ ²¹³⁻¹³ liɿ
	不在咧 pu ^{213 13} tsai ²¹³⁻¹³ liɿ
105 看病	看病 k ⁵¹ an ²¹³⁻¹³ piŋ ²¹³

2.11 代词

106 我	我 vɿ ⁵¹
-------	--------------------

107 你	你 ηi^{51}
108 他	他 $t'a^{44}$
109 我们	我们 $v\gamma^{51-13} m\gamma\eta$
110 你们	你们 $\eta i^{51-13} m\gamma\eta$
111 他们	他们 $t'a^{44} m\gamma\eta$
	哪们 $\eta ia^{51-44} m\gamma\eta$
112 咱们	咱们 $t\alpha a^{51-44} m\gamma\eta$
113 自己	个人 $k\gamma^{213-13} z_\gamma\gamma\eta$
	个家 $k\gamma^{213-13} t\phi ia$
	自家 $t\varsigma l^{213-13} t\phi ia$
	自己 $t\varsigma l^{213-13} t\phi i^{51}$
114 谁	谁 sei^{51}
115 什么	啥 sa^{213}
116 这里	这达 $tsei^{44} ta$
	这这 $t\alpha a^{51-13} t\alpha a$
117 那里	那达 $nei^{44} ta$ (远指)
	那达 $nai^{44} ta$ (超远指)
118 哪里	哪达 $na^{51-13} ta$
119 这个	这个 $tsei^{44} k\gamma$
120 那个	那个 $nei^{44} k\gamma$ (远指)
	那个 $nai^{44} k\gamma$ (超远指)
121 哪一个	哪个 $na^{51-13} k\gamma$
122 怎么样	咋么个 $t\alpha a^{51-13} mu k\gamma$
2.12 量词	
123 一位客人	一个客 $i^{213-13} k\gamma k'e i^{44}$
124 一双鞋	一双鞋 $i^{213} f\alpha\eta^{44} xai^{51}$
125 一床被	一床被窝 $i^{213-13} t\varsigma'ua\eta^{51}$

- pi²¹³⁻¹³ vɿ
- 126 一辆车 一辆车 i²¹³⁻¹³ lian⁵¹ tɕ'ɿ⁴⁴
 一挂车 i²¹³⁻¹³ kua²¹³ tɕ'ɿ⁴⁴
- 127 一条牛 一头牛 i²¹³⁻¹³ t'ɿu⁵¹⁻⁵³ ɲiɿu⁵¹
- 128 一口猪 一头猪 i²¹³⁻¹³ t'ɿu⁵¹ tɕu⁴⁴
 一口猪 i²¹³⁻¹³ k'ɿu⁵¹ tɕu⁴⁴
- 129 听一会儿 听一下 t'ɿŋ⁴⁴ i xa
- 130 打一下 打一下 ta⁵¹⁻¹³ i xa
- 2.13 方位词
- 131 上头 上头 ɕan²¹³⁻¹³ t'ɿu
 高头 ko⁴⁴ t'ɿu
- 132 下头 下头 xa²¹³⁻¹³ t'ɿu
 底下 ti⁵¹⁻¹³ xa
- 133 左边 左边儿 tsuɿ⁵¹⁻¹³ pier
 左手 tsuɿ⁵¹⁻¹³ ɕɿu
 左傍个 tsuɿ⁵¹⁻¹³ paŋ ky
- 134 右边 右边儿 iɿu²¹³⁻¹³ pier
 右手 iɿu²¹³⁻¹³ ɕɿu
 右傍个 iɿu²¹³⁻¹³ paŋ ky
- 135 当中 当中 tan⁴⁴ tɕuŋ⁴⁴
 当中间儿 tan⁴⁴ tɕuŋ⁴⁴ tɕier⁴⁴
- 136 里面 里头 li⁵¹⁻¹³ t'ɿu
- 137 外面 外头 vai²¹³⁻¹³ t'ɿu
- 2.14 形容词
- 138 甜 甜 t'ian⁵¹
- 139 酸 酸 suan⁴⁴
- 140 咸 咸 xan⁵¹

- 141 淡 tan²¹³
 142 胖 p' aŋ²¹³
 143 瘦 sɿu²¹³
 144 冷 lɿŋ⁵¹
 145 热 zɿ²¹³
 146 香 ɕiaŋ⁴⁴
 147 臭 tɕ' ɿu²¹³
 148 粗 ts' u⁴⁴
 顽 xan⁴⁴
 149 细 ɕi²¹³
 150 长 tɕ' aŋ⁵¹
 151 短 tuan⁵¹
 152 脏 tsɑŋ⁴⁴
 153 干净 kan⁴⁴ tɕiŋ
 154 便宜 p' ian⁵¹⁻⁴⁴ i

2.15 副词、连词、介词

- 155 刚(～来) 刚 kaŋ⁴⁴
 刚才 kaŋ⁴⁴ ts' ai⁵¹
 156 刚(～适合) 刚好儿 kaŋ⁴⁴ xɔr⁵¹⁻²¹³
 将好儿 tɕiaŋ⁴⁴ xɔr⁵¹⁻²¹³
 157 正好 刚好儿 kaŋ⁴⁴ xɔr⁵¹⁻²¹³
 将好儿 tɕiaŋ⁴⁴ xɔr⁵¹⁻²¹³
 正好儿 tɕɿŋ²¹³⁻¹³ xɔr⁵¹⁻²¹³
 158 和 xɿ²¹³
 连 lian⁵¹
 跟 kɿŋ⁴⁴
 159 只 tsɿ²¹³～要

- 160 从 ts'urj⁵¹
 搁 ky²¹³
 驾 tɕia²¹³
- 161 替 t'i²¹³
 给 kei⁵¹
- 162 拿 na⁵¹
- 163 故意 ku²¹³⁻¹³ i²¹³
 单故心儿 tan⁴⁴ ku ɕiŋr⁴⁴

2.16 数词

- 164 一 i²¹³
- 165 二 ɛ²¹³
- 166 三 san⁴⁴
- 167 四 sɿ²¹³
- 168 五 vu⁵¹
- 169 六 lixu²¹³
- 170 七 tɕ'i²¹³
- 171 八 pa²¹³
- 172 九 tɕixu⁵¹
- 173 十 ʃɿ⁵¹
- 174 十一 ʃɿ⁵¹ i²¹³
- 175 十二 ʃɿ⁵¹ ɛ²¹³
- 176 二十 ɛ²¹³⁻¹³ ʃɿ⁵¹
- 177 二十一 二十 - ɛ²¹³⁻¹³ ʃɿ i²¹³
- 178 一百二十一 一百二十一 i²¹³ pei⁴⁴ ɛ²¹³⁻¹³ ʃɿ
 i²¹³
- 179 第一 ti²¹³⁻¹³ i²¹³
- 180 第二 ti²¹³⁻¹³ ɛ²¹³

- | | |
|------------------|--|
| 181 两里 | 两里 lian ⁵¹ li ⁵¹ |
| | 二里 ə ²¹³⁻¹³ li ⁵¹ |
| 182 二两 | 二两 ə ²¹³⁻¹³ lian ⁵¹ |
| 增补: | |
| 183 小孩儿 | 巴郎子 paŋ ⁴⁴ laŋ ⁵¹⁻⁴⁴ ts ₁ |
| 184 洋葱 | 皮牙子 p ⁴⁴ i ⁵¹⁻⁴⁴ ia ⁵¹⁻⁴⁴ ts ₁ |
| 185 无效果、
无报偿 | 白卡尔 pei ⁵¹⁻⁵³ k ⁴ er ⁵¹⁻²¹³ |
| 186 好处、利益 | 牌当子 p ⁴ ai ⁵¹⁻⁴⁴ taŋ ts ₁ |
| 187 烟草 | 莫合尔烟 mɤ ²¹³⁻¹³ xɤr ⁵¹⁻⁵³
ian ⁴⁴ |
| 188 多、数量大 | 托洛 t ⁴ uɤ ⁴⁴ luɤ |
| 189 对襟长外套 | 袷袂 tɕ ⁴ ia ²¹³⁻¹³ p ⁴ an ⁵¹ |
| 190 一种带汤
的面食 | 揪片子 tɕeiɤ ⁴⁴ p ⁴ ien ²¹³⁻¹³ ts ₁ |
| 191 一种羊肠做
的食品 | 米肠子 mi ⁵¹ tɕ ⁴ aŋ ⁵¹⁻⁴⁴ ts ₁ |
| 192 一种羊肺做
的食品 | 面肺子 mian ²¹³ fei ²¹³⁻¹³ ts ₁ |
| 193 确实 | 热斯 z ₄ a ⁵¹⁻⁴⁴ s ₁ |

三、构词法举要

3.1 前缀

名词前缀

老[lo⁵¹]: 老张 老王 老李
老大 老二 老三
老儿子 老丫头

3.2 后缀

(1) 名词后缀

子[tsɿ]: 媳妇子 花盆子 电影子 丫头子
儿娃子 茶缸子 板凳子 书本子
洋衫子 汗褂子 头带子 辣面子
蒜瓣子 杏干子 猪娃子 羊肝子

盘盘子 盆盆子 桌桌子 门门子
眼眼子 洞洞子 板板子 绳绳子
刀刀子 棍棍子 缸缸子 箱箱子
杆杆子 刷刷子 兜兜子 腿腿子

头[t'xu⁵¹]: 砖头 木头 吃头 喝头 赚头
想头 老实头 苕头 贼头

家[tɕia]: 自家 别人家 红山家 新中家

髡[suŋ⁵¹]: 苕髡 不明事理的人 坏髡
拐髡 卑鄙下流的人 贼髡 奸猾的人
尢髡 小鬼头 瞎髡 乏髡 无能的人

鬼[kuei⁵¹]: 老鬼 贼大鬼 讨吃鬼 倒灶鬼

(2) 形容词后缀

不兮兮[pu ɕi⁴⁴ ɕi]: 白不兮兮 甜不兮兮
苕不兮兮

不唧唧[pu tɕi⁴⁴ tɕi]: 贼不唧唧 脏不唧唧
酸不唧唧

不拉唧[pu la⁴⁴ tɕi]: 红不拉唧 油不拉唧
黏不拉唧

3.3 词嵌

A 里 AB 式: 邈里邈邈 土里土气
怪里怪气 洋里洋气

3.4 重叠

(1) 名词同义重叠:

AA + 子式	罐罐子	箱箱子
	碗碗子	凳凳子
	房房子	柜柜子

(2) 形容词重叠

AA 儿 + 底式	红红儿底	绿绿儿底
	软软儿底	花花儿底
AABB 式	白白胖胖	红红绿绿
	吭吭巴巴	结结巴巴 干干净净
ABAB 式	白胖白胖	黑亮黑亮
	干黄干黄	齁咸齁咸

(3) 动词重叠

A 来 A 去式	跑来跑去	争来争去
	说来说去	玩来玩去
ABAB 式	拾掇拾掇	

耍巴耍巴耍一耍

混达混达混一混

试当试当

(4) 副词重叠

AA + 子式	歪歪子歪着	斜斜子斜着
	横横子横着	正正子正着
AA 儿 + 底式	慢慢儿底	轻轻儿底
	好好儿底	快快儿底
	美美儿底	款款儿底

3.5 合音词

霎[$p\gamma^{213}$]	<	不要[$pu^{213-13}i\sigma^{213}$]
俚[$n\dot{a}^{51}$]	<	人家[$z\gamma\eta^{51-44}t\epsilon ia$]
□[$n\dot{a}^{51}$]	<	呢啊[$n\dot{a}^{51-44}a$]
□[$ku\gamma^{51}$]	<	给我[$kei^{51-13}v\gamma$]
□[$tsua^{51}$]	<	做啥[$tsu^{213-13}sa^{213}$]

四、语 法 例 句

(先出普通话例句,后出乌鲁木齐话例句)

- 4.1 谁啊?我是老三。

谁一个?我是老三一个。

sei⁵¹⁻⁴⁴ i kɿ? vɿ⁵¹ sɿ²¹³ lo⁵¹ san⁴⁴ i kɿ.

- 4.2 老四呢?她正在跟一个朋友说着话呢。

老四哪? 俚正连一个朋友喧慌底呢。

lo⁵¹⁻⁵³ sɿ²¹³⁻¹³ na? ɲia⁵¹ tɕɿŋ²¹³ lian⁵¹ i²¹³⁻¹³
kɿ p'ɿŋ⁵¹⁻⁴⁴ iɿu ɕyan⁴⁴ xuɑŋ⁴⁴ ti ɲi.

- 4.3 她还没有说完吗?

她还莫编完吗?

t'a⁴⁴ xan⁵¹ mɿ²¹³ p'ian⁵¹ van⁵¹⁻⁴⁴ ma?

- 4.4 还没有。大约再有一会儿就说完了。

莫有呢。哈巴再等一阵儿就说完咧。

mɿ²¹³ iɿu⁵¹⁻¹³ ɲi, xa²¹³⁻¹³ pa tsai²¹³ tɿŋ⁵¹⁻¹³ i
tɕɿ̃r tɕiɿu²¹³ fɿ²¹³ van⁵¹⁻⁴⁴ liɿ.

- 4.5 他说马上就走,怎么这半天了还在家里?

他说阿孜尔就走呢吗,咋半世天咧还在房子里头呢?

t'a⁴⁴ fɿ²¹³ a²¹³⁻¹³ tsɿr⁵¹ tɕiɿu²¹³ tsɿu⁵¹⁻¹³ ɲi
mu, tsa⁵¹ pan²¹³⁻¹³ ɕɿ t'ian⁴⁴ liɿ xan⁵¹ tsai²¹³
fan⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ li⁵¹⁻¹³ t'ɿu ɲi?

- 4.6 你到哪儿去?我到城里去。

你到哪达去呢？我到城上去呢。

nɿ⁵¹ tɔ²¹³ na⁵¹⁻¹³ ta tɕ^{‘i}²¹³⁻¹³ nɿ? vɿ⁵¹ tɔ²¹³
tɕ^{‘v}⁵¹⁻⁴⁴ xan tɕ^{‘i}²¹³⁻¹³ nɿ.

4.7 在那儿，不在这儿。

在那达呢，不在这这。

tsai²¹³ nei⁴⁴ ta nɿ, pu²¹³ tsai²¹³ tsa⁵¹⁻¹³ tsa.

4.8 不是那么做，要这么做。/不是那么做，是这么做。

不是那么价做，得这么价做。

pu²¹³⁻¹³ sl²¹³ nei⁴⁴ mu tɕia tsu²¹³, tei²¹³
tsl²¹³⁻¹³ mu tɕia tsu²¹³.

4.9 太多了，用不着那么多，只要这么多就够了。

太多咧，要不上那么多，只要这些就够咧。

t^{‘ai}²¹³ tuv⁴⁴ liv, io²¹³⁻¹³ pu xan nv⁴⁴ mu
tuv⁴⁴, tsl²¹³⁻¹³ io²¹³ tsei⁴⁴ ɕiv tɕiv²¹³
kvu²¹³⁻¹³ liv.

4.10 这个大，那个小，这两个哪一个好一点呢？

这个大，那个小，这两个哪个好些儿？

tsei⁴⁴ kv ta²¹³, nei⁴⁴ kv ɕio⁵¹, tsei⁴⁴ lian⁵¹⁻¹³
kv na²¹³ kv xo⁵¹⁻¹³ ɕivr?

4.11 这个比那个好。

这个赶那个好。

tsei⁴⁴ kv kan⁵¹ nei⁴⁴ kv xo⁵¹.

4.12 这些房子不如那些房子好。

这些房子莫有那些房子好。

tsei⁴⁴ ɕiv fan⁵¹⁻⁴⁴ tsl mv²¹³ ivu⁵¹ nei⁴⁴ ɕiv
fan⁵¹⁻⁴⁴ tsl xo⁵¹.

- 4.13 这句话用乌鲁木齐话怎么说？
这句话拿乌鲁木齐话咋么价说呢？
tsei⁴⁴ tɕy²¹³⁻¹³ xua²¹³ na⁵¹ vu⁴⁴ lu⁵¹ mu²¹³
tɕɿ⁵¹ xua²¹³ tsa⁵¹⁻¹³ mu tɕia fy²¹³⁻¹³ ɳi?
- 4.14 他今年多大岁数了？
他今年多大咧？
t'a⁴⁴ tɕiŋ⁴⁴ ɳian⁵¹ tuɣ²¹³ ta²¹³⁻¹³ liɣ?
- 4.15 大概三十来岁吧。
大概三十多岁咧吧。
ta²¹³⁻¹³ kai²¹³ sa⁴⁴ ʂl tuɣ⁴⁴ suei²¹³ liv pa.
- 4.16 这个东西有多重呢？
这个东西有多重？
tsei⁴⁴ ky tuŋ⁴⁴ ɕi iɣu⁵¹ tuɣ⁴⁴ tɕuŋ²¹³?
- 4.17 有五十斤重呢。
有五十斤。
iɣu⁵¹ vu⁵¹⁻³¹ ʂl tɕiŋ.
- 4.18 拿得动吗？
能拿动吗？
nɣŋ⁵¹⁻⁵³ na⁵¹ tuŋ²¹³⁻¹³ ma?
- 4.19 我拿得动，他拿不动。
我拿动呢，他拿不动。
vɣ⁵¹ na⁵¹ tuŋ²¹³⁻¹³ ɳi, t'a⁴⁴ na⁵¹⁻⁴⁴ pu tuŋ²¹³.
- 4.20 真不轻，重得连我也拿不动。
着实不轻，重底连我也拿不动。
tɕuɣ⁵¹⁻¹³ ʂl pu²¹³ tɕɿ⁴⁴ iŋ⁴⁴, tɕuŋ²¹³⁻¹³ ti
lian⁵¹⁻⁵³ vɣ⁵¹⁻⁵³ iɣ⁵³ na⁵¹⁻⁴⁴ pu tuŋ²¹³.
- 4.21 你说得很好，你还会说点什么呢？

你说底攒劲底很,你还能说些啥东西呢?

nɿ⁵¹ fɿ²¹³⁻¹³ ti tsan⁵¹ tɕiŋ²¹³⁻¹³ ti xɿŋ⁵¹, nɿ⁵¹
xan⁵¹⁻⁵³ nɿŋ⁵¹ fɿ²¹³⁻¹³ ɕiɿ sa²¹³⁻¹³ nɿ?

4.22 我嘴笨,我说不过他。

我嘴笨底很,说不过他。

vɿ⁵¹ tsuei⁵¹ pɿŋ²¹³⁻¹³ ti xɿŋ⁵¹, fɿ²¹³⁻¹³ pu
kuɿ²¹³ t'a⁴⁴.

4.23 说了一遍,又说一遍。

说咧一遍,又说一遍。

fɿ²¹³⁻¹³ liɿ i²¹³⁻¹³ pian²¹³, iɿu²¹³⁻¹³ fɿ²¹³⁻¹³
liɿ i²¹³⁻¹³ pian²¹³.

4.24 请你再说一遍。

请你再说一遍。

tɕ'iŋ⁵¹⁻⁵³ nɿ⁵¹ tsai²¹³⁻¹³ fɿ²¹³ i²¹³⁻¹³ pian²¹³.

4.25 不早了,快去吧。

不早咧,赶紧去吧。

pu²¹³ tso⁵¹⁻¹³ liɿ, kan⁵¹⁻¹³ tɕiŋ tɕ'i²¹³⁻¹³ pa.

4.26 现在还早着呢,等一会儿再去吧。

现在还早底呢,等一下再去。

ɕian²¹³⁻¹³ tsai²¹³ xan⁵¹ tso⁵¹⁻¹³ ti nɿ,
tɿŋ²¹³⁻¹³ i xa tsai²¹³⁻¹³ tɕ'i²¹³.

4.27 吃了饭再去好吗?

饭吃咧再去,咋么个?

fan²¹³ tɕ'i²¹³⁻¹³ liɿ tsai²¹³⁻¹³ tɕ'i²¹³, tsa⁵¹⁻¹³
mu kɿ?

4.28 慢慢儿吃啊,不要着急。

慢些吃,要着急。

man²¹³⁻¹³ ɕiɣ tʂ'ɿ²¹³, pɣ²¹³ tʂuɣ⁵¹⁻⁵³ tɕi⁵¹.

- 4.29 坐着吃比站着吃好些。

坐底吃赶站底吃好。

tʂuɣ²¹³ 13 ti tʂ'ɿ²¹³ kan⁵¹ tsan²¹³⁻¹³ ti tʂ'ɿ²¹³
xɔ⁵¹.

- 4.30 他吃了饭了,你吃了饭没有?

他吃咧饭咧,你饭吃咧莫有?

t'a⁴⁴ tʂ'ɿ²¹³⁻¹³ liɣ fan²¹³ 13 liɣ, nɿ⁵¹ fan²¹³
tʂ'ɿ²¹³ 13 liɣ mɣ²¹³ iɣu⁵¹.

- 4.31 他去过上海,我没去过。

他去过上海,我莫去过。

t'a⁴⁴ tɕ'ɿ²¹³ 13 kuɣ ʂaŋ²¹³⁻¹³ xai⁵¹, vɣ⁵¹
mɣ²¹³ tɕ'ɿ²¹³⁻¹³ kuɣ.

- 4.32 来闻闻这朵花香不香。

过来闻一下,这个花儿香不香。

kuɣ²¹³⁻¹³ lai⁵¹ vɣŋ⁵¹⁻⁴⁴ i xa, tsei⁴⁴ kɣ
xuɐ⁴⁴ ɕiaŋ⁴⁴ pu ɕiaŋ⁴⁴.

- 4.33 给我一本书。

□一本书。

kuɣ⁵¹ i²¹³ pɣŋ⁵¹ fu⁴⁴.

- 4.34 我真的没有那本书呀。

我着实莫书。

vɣ⁵¹ tʂuɣ²¹³⁻¹³ ʂɿ⁵¹ mɣ²¹³ fu⁴⁴.

- 4.35 你告诉他。

你跟他说话。

nɿ⁵¹ kɣŋ⁴⁴ t'a⁴⁴ fɣ²¹³.

- 4.36 好好地走,不要跑。

好好儿走，要跑。

xɔ⁵¹ xɔr^{51 213} tsy⁵¹, py²¹³ p'ɔ⁵¹.

- 4.37 小心跌下去爬不上来。

小心，要跌下去爬不上来咧。

ɕio⁵¹ ɕin⁴⁴, py²¹³ tiy²¹³⁻¹³ xa tɕ 'i p' a⁵¹⁻⁴⁴
pu ʂaŋ²¹³ lai⁵¹⁻⁴⁴ liy.

- 4.38 医生叫你多睡睡。

大夫让你多躺一会儿。

tai²¹³⁻¹³ fu z₄aŋ²¹³ n_i⁵¹ tu⁴⁴ t 'aŋ⁵¹⁻¹³ i
xuər.

- 4.39 抽烟或者喝茶都不许。

抽烟喝茶都不行。

tʂ 'yu⁴⁴ ian⁴⁴ xy²¹³ ts 'a⁵¹ t⁴⁴ pu²¹³ ɕin⁵¹.

- 4.40 烟也好，茶也好，我都不喜欢。

烟咧、茶咧，我都不好。

ian⁴⁴ liy, ts 'a⁵¹⁻⁴⁴ liy, vy⁵¹ t⁴⁴ pu²¹³⁻¹³
xɔ²¹³.

- 4.41 不管你去不去，反正我是要去的。

不管你去不去，反正我是要去呢。

pu²¹³ kuan⁵¹ n_i⁵¹ tɕ 'i²¹³⁻¹³ pu tɕ 'i²¹³, fan⁵¹
tʂy²¹³ vy⁵¹ s₁²¹³ io²¹³ tɕ 'i²¹³⁻¹³ n_i.

- 4.42 我非去不可。

我非去不行。

vy⁵¹ f_{yi}⁴⁴ tɕ 'i²¹³ pu²¹³ ɕin⁵¹.

- 4.43 你是哪一年来的？

你是哪一年来底？

n_i⁵¹ s₁²¹³ na⁵¹ i²¹³⁻¹³ n_{ian}⁵¹ lai⁵¹⁻⁴⁴ ti?

- 4.44 我是前年到北京。
我是前年来底北京。
vɿ⁵¹ sɿ²¹³ tɕ 'ian⁵¹⁻⁴⁴ nian lai^{51 44} ti pei²¹³
tɕiŋ⁴⁴.
- 4.45 今天开会谁的主席?
今天开会谁底主席?
tɕiŋ⁴⁴ t 'ian⁴⁴ k 'ai⁴⁴ xuei²¹³ sei^{51 44} ti tɕu^{51 53}
ɕi⁵¹.
- 4.46 你得请我的客。
你得请我底客。
nɿ⁵¹ tɕi²¹³ tɕ 'iŋ⁵¹ vɿ⁵¹⁻¹³ ti k 'ei⁴⁴.
- 4.47 一边走,一边讲。
走底呢,说底呢。
tsɿu⁵¹⁻¹³ ti nɿ, fɿ²¹³⁻¹³ ti nɿ.
- 4.48 越走越远,越说越多。
越走越远,越说越多。
yɿ²¹³ tɿu⁵¹ yɿu²¹³ yan⁵¹, yɿ²¹³ fɿ²¹³ yɿ²¹³
tuɿ⁴⁴.
- 4.49 把那个东西拿给我。
把那个东西给我。
pa²¹³ nɕi⁴⁴ kɿ tun⁴⁴ ɕi kei⁵¹⁻⁴⁴ vɿ.
- 4.50 有些地方把太阳叫日头。
有底地方把太阳叫日头。
iɿu⁵¹⁻¹³ ti ti²¹³⁻¹³ fan pa²¹³ t 'ai²¹³⁻¹³ ian
tɕio²¹³ zɿ²¹³⁻¹³ t 'yɿ.
- 4.51 您贵姓? 我姓王。
你贵姓? 我姓王。

ŋi⁵¹ kuei²¹³⁻¹³ ɕiŋ^{213?} vɤ⁵¹ ɕiŋ²¹³ van⁵¹.

4.52 你姓王我也姓王,咱们两个人都姓王。

你姓王我也姓王,咱们两个都姓王。

ŋi⁵¹ ɕiŋ²¹³ van⁵¹ vɤ⁵¹⁻⁵³ iɤ⁵¹ ɕiŋ²¹³ van⁵¹,
tsa⁵¹⁻⁴⁴ mɤŋ lian^{213 13} kɤ tɤu⁵¹ ɕiŋ²¹³ van⁵¹.

4.53 你先去吧,我们等一会儿再去。

你先去,我们等一下再去。

ŋi⁵¹ ɕian⁴⁴ tɕ' i²¹³, vɤ⁵¹⁻¹³ mɤŋ tɤŋ⁵¹⁻¹³ i xa
tsai²¹³⁻¹³ tɕ' i²¹³.

4.54 你抽烟不抽? / 你抽不抽烟?

你烟抽不抽? / 你抽不抽烟?

ŋi⁵¹ ian⁴⁴ tɕ' ɤu⁴⁴ pu tɕ' u^{44?} / ŋi⁵¹ tɕ' ɤu⁴⁴ pu
tɕ' ɤu⁴⁴ ian^{44?}

4.55 你认得那个人不认得? / 你认得不认得那个人?
人? / 你认不认得那个人?

你认得那个人呢吗? / 那个人你认得认不
得? / 那个人你认得不认得?

ŋi⁵¹ zɤŋ²¹³ tei⁵¹⁻⁴⁴ nei⁴⁴ kɤ zɤŋ⁵¹⁻⁴⁴ ŋi
ma? / nei⁴⁴ kɤ zɤŋ⁵¹ ŋi⁵¹ zɤŋ²¹³ tei⁵¹
zɤŋ²¹³⁻¹³ pu tei^{51?} / nei⁴⁴ kɤ zɤŋ⁵¹ ŋi⁵¹
zɤŋ²¹³⁻¹³ tei⁵¹ pu²¹³⁻¹³ zɤŋ²¹³ tei^{51?}

五、长 篇 语 料

pei²¹³ fɿŋ⁴⁴ lian⁵¹ t' ai²¹³⁻¹³ ian
北 风 连 太 阳

iɿu⁵¹ i²¹³ xuei⁵¹, pei²¹³ fɿŋ⁴⁴ kɿŋ⁴⁴ t' ai²¹³⁻¹³ ian
有 一 回， 北 风 跟 太 阳
tsai²¹³ nei⁴⁴ ta tsɿŋ⁴⁴ sei⁵¹⁻⁴⁴ ti pɿŋ⁵¹⁻¹³ sɿ ta²¹³, tsɿŋ⁴⁴
在 那 达 争 谁 底 本 事 大， 争
kuy²¹³ lai⁵¹ tsɿŋ⁴⁴ kuy²¹³⁻¹³ tɕ' i ti, nɿŋ²¹³⁻¹³ sɿ²¹³ fɿŋ⁴⁴
过 来 争 过 去 底， 硬 是 分
pu tɕ' u²¹³⁻¹³ kɿ kɔ⁴⁴ ti⁴⁴ ɕan²¹³⁻¹³ ɕia²¹³. tsei⁴⁴ kɿ
不 出 个 高 低 上 下。 这 个
sɿ⁵¹⁻⁴⁴ tɕiɿ kɿ²¹³ lu²¹³⁻¹³ xan kuy²¹³ lai⁵¹⁻⁴⁴ liɿ kɿ
时 节 搁 路 上 过 来 咧 个
kan⁵¹ lu²¹³⁻¹³ ti, ɕɿŋ⁴⁴ xan tɕ' uan⁴⁴ ti i²¹³ tɕian²¹³⁻¹³
赶 路 底， 身 上 穿 底 一 件
tsɿ xɿu²¹³ ta²¹³ i⁴⁴. nɿa⁵¹⁻⁴⁴ mɿŋ lian²¹³⁻¹³ kɿ fɿ²¹³
子 厚 大 衣。 俩 们 两 个 说
t' uɿ⁵¹⁻¹³ liɿ, na⁵¹⁻¹³ kɿ zɿŋ⁵¹ tan²¹³ ɕian⁴⁴ tɕio²¹³
妥 咧， 哪 个 人 但 先 叫
tsei⁴⁴ kɿ kan⁵¹ lu²¹³⁻¹³ ti t' uɿ²¹³⁻¹³ tio t' a⁴⁴ ti
这 个 赶 路 底 脱 掉 他 底
xɿu²¹³ ta²¹³ i⁴⁴, tɕiɿu²¹³ suan²¹³ na⁵¹⁻¹³ kɿ zɿŋ⁵¹⁻⁴⁴
厚 大 衣， 就 算 哪 个 人

ti tʂaŋ⁴⁴ tʂ'ɤŋ ta²¹³. pei²¹³ fɤŋ⁴⁴ tɕiɤu²¹³ faŋ²¹³
 底 章 程 大。 北 风 就 放
 tʂaŋ⁵¹⁻¹³ liɤ sɿ⁵¹ tɕiŋ²¹³ kua²¹³ t'uy²¹³⁻¹³ liɤ, taŋ²¹³
 展 咧 使 劲 刮 脱 咧, 但
 t'a⁴⁴ kua²¹³⁻¹³ ti yɤ²¹³ sɿ²¹³ tɕiŋ²¹³ ta²¹³, nei⁴⁴ kɤ kan⁵¹
 他 刮 底 越 是 劲 大, 那个 赶
 lu²¹³⁻¹³ ti pa²¹³ ta²¹³ i⁴⁴ tɕiɤu²¹³ yɤ²¹³ kuɤ⁵¹⁻¹³ ti
 路 底 把 大 衣 就 越 裹 底
 ian⁵¹⁻⁴⁴ ʂɿ. tɔ²¹³ xɤu²¹³⁻¹³ t'ɤu pei²¹³ fɤŋ⁴⁴ mɤ²¹³⁻¹³
 严 实。 到 后 头 北 风 莫
 tɤu²¹³ ɲian²¹³⁻¹³ liɤ, iɤ⁵¹ tɕiɤu²¹³ tsuɤ²¹³ pa²¹³⁻¹³ liɤ.
 咒 念 咧, 也 就 作 罢 咧。
 iɤu²¹³ kuɤ²¹³⁻¹³ liɤ i²¹³ tʂɤŋ²¹³⁻¹³ tsɿ, t'ai²¹³⁻¹³ ian
 又 过 咧 一 阵 子, 太 阳
 tʂ'u²¹³ lai⁵¹⁻⁴⁴ liɤ, t'a⁴⁴ nuan⁵¹⁻¹³ nuan xuɤ⁵¹⁻⁴⁴ xuɤ
 出 来 咧, 他 暖 暖 和 和
 ti i²¹³⁻¹³ sai²¹³, nei⁴⁴ kɤ kan⁵¹ lu²¹³⁻¹³ ti pa²¹³ nei⁴⁴
 底 一 晒, 那个 赶 路 底 把 那
 tɕian²¹³⁻¹³ tsɿ xɤu²¹³ ta²¹³ i⁴⁴ li²¹³ mer⁵¹⁻²¹³ tɕiɤu²¹³
 件 子 厚 大 衣 立 马 儿 就
 t'uy²¹³ tiɔ liɤ. tsei⁴⁴ i²¹³⁻¹³ xa pei²¹³ fɤŋ⁴⁴ tɕiɤu²¹³ tsɿ²¹³
 脱 掉 咧。 这 一 下 北 风 就 只
 tɕi⁴⁴ ɤɤŋ²¹³ tʂaŋ²¹³⁻¹³ liɤ, tɔ²¹³ t'ɤu⁵¹⁻⁵³ lai⁵¹ t'a⁴⁴ mɤŋ
 得 认 帐 咧, 到 头 来 他们
 lian⁵¹⁻¹³ kɤ ɤɤŋ⁵¹ taŋ⁴⁴ tʂuŋ xan⁵¹⁻⁵³ sɿ²¹³ t'ai²¹³⁻¹³ ian
 两 个 人 当 中 还 是 太 阳
 ti tʂaŋ⁴⁴ tʂ'ɤŋ⁵¹ ta²¹³.
 底 章 程 大。

北 风 跟 太 阳

(普通话对照)

有一回，北风跟太阳在那儿争论谁的本事大。争来争去就是分不出高低来。这时候路上来了个走道儿的，他身上穿着件厚大衣。他们俩就说好了，谁能先叫这个走道儿的脱下他的厚大衣，就算谁的本事大。北风就使劲儿地刮起来了，不过他越是刮得厉害，那个走道儿的把大衣裹得越紧。后来北风没法儿了，只好就算了。过了一会儿，太阳出来了。他火辣辣地一晒，那个走道儿的马上就把那件厚大衣脱下来了。这下儿北风只好承认，他们俩当中还是太阳的本事大。

附论一：新疆汉语方言概述

一、使用人口

新疆维吾尔自治区是多民族聚居区。全区总人口一千三百多万。其中维吾尔族五百九十五万人，汉族五百二十八万七千人，回族五十多万人，新疆的回族也说汉语。其余为其他少数民族。

二、地理分布

新疆汉语方言主要使用于新疆维吾尔自治区境内。新疆使用汉语方言的总面积约一百六十万平方公里。

天山山脉横贯新疆东西。天山以南是塔里木盆地地区，习惯上称南疆；天山以北是准噶尔盆地地区，习惯上称北疆。天山以东的哈密地区，习惯上称东疆。新疆汉语方言主要分为中原官话南疆片和兰银官话北疆片。

中原官话南疆片，主要分布在天山以南地区，包括天山以北伊犁地区的七个县市；吐鲁番地区的吐鲁番、鄯善、托克逊；喀什地区的喀什、疏勒、疏附、英吉沙、巴楚、莎车、泽普、伽师、叶城；和田地区的和田市、和田县、墨玉、皮山、洛甫、策勒、于田、民丰；阿克苏地区的阿克苏市、拜城、库车、温宿、沙雅、新和、乌什；巴音郭楞蒙古自治州的库尔勒市、轮台、焉耆、和

静、和硕、尉犁、若羌、且末；克孜勒苏柯尔克孜自治州的阿图什、阿克陶；伊犁哈萨克自治州伊犁地区的伊宁市、伊宁县、霍城、察布查尔、昭苏、特克斯、巩留。共四十四个县市。

兰银官话北疆片，主要分布在天山以北地区，不包括伊犁地区的七个县市，包括东疆哈密地区：乌鲁木齐市、乌鲁木齐县；昌吉回族自治州的昌吉市、木垒、奇台、吉木萨尔、阜康、米泉、呼图壁、玛纳斯；石河子市、克拉玛依市、博尔塔拉蒙古自治州的博乐市、精河、温泉；阿尔泰地区的阿勒泰市、布尔津、富蕴、青河；哈密地区的哈密市、伊吾、巴里坤；塔城地区的塔城市、沙湾、乌苏、额敏、裕民（塔城市和额敏县的单字声调不稳定，仍需深入调查研究）。共 27 个县市。

其他县市有些地区还未进行调查，如尼勒克、新源、奎屯、乌恰、岳普湖、麦盖提、阿合奇、阿瓦提、柯坪等；有些地方汉族老住户很少，汉族居民大多是解放后由各省迁入的，如福海、哈巴河、吉木乃、托里、和布克赛尔、塔什库尔干、博湖等。

三、新疆汉语方言的形成

新疆作为一个多民族聚居地区，自古以来，汉民族和其他少数民族都为新疆这块土地的繁荣昌盛做过自己的贡献，新疆的光辉历史和灿烂文化都是由各族人民共同缔造和开创的。早在汉代，中央政府就在新疆设西域都护府，魏晋南北朝时新疆设戊己校尉，唐代设伊州、西州、庭州和都护府，元代设别失

八里行尚书省,清代于光绪八年(公元1882年)正式批准新疆建省。新疆出土的大量汉简、帛书和其他汉语文字资料也都反映了历史上汉语在新疆的通行情况。今天新疆境内的汉语方言和清代移民直接有关。清代后期,戍边、经商、逃荒、避难,到新疆的汉民络绎不绝,其中以来自陕西、甘肃两省的为多。这两省人的家乡话和原住居民的方言相互融合,甚至吸收少数民族语言的某些成分,逐渐形成现代新疆汉语方言的中原官话南疆片和兰银官话北疆片。

四、新疆汉语方言的特征

新疆汉语方言分中原官话南疆片和兰银官话北疆片。这两片方言的主要共同特征如下:

一、“波”[_c pɤ]和“车”[_c tɕʰɤ]韵母相同,都不圆唇。

二、北京“针——蒸”[ən: əŋ]“林——灵”[in: iŋ]“滚——巩”[uən: uŋ]“运——用”[yn: yŋ]四对字的韵母,中原官话南疆片和兰银官话北疆片都分别合并,全读[ŋ]尾。

三、古庄组、知组二等字、章组止摄开口三等字今声母为[ts tsʰ s]。

四、有一批维吾尔语等少数民族借词。如乌鲁木齐“巴郎子”指小孩[pa⁴⁴ lan⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ]、“巴扎儿”集市[pa⁴⁴ tsar⁵¹]、“馕”一种烤饼[nan⁵¹]、“孜然”一种调料[tsɿ²¹³⁻¹³ z₄an⁵¹]、“塔合尔”麻袋[tʰa²¹³⁻¹³ xyr⁵¹]、“袷袂”对襟长外套[tɕʰia²¹³⁻¹³ pʰan⁵¹]。

五、内部差异

新疆汉语方言中原官话南疆片和兰银官话北疆片都只有三个单字调。

中原官话南疆片古平声清声母字和浊声母字，今读平声，即阴平阳平不分。

兰银官话北疆片古平声浊声母字和古上声清声母字，今读阳平，即阳平上声不分。

中原官话南疆片古入声今都归平声。

兰银官话北疆片古入声清声母字今归阴平、阳平和去声；古入声全浊声母字今归阳平；古入声次浊声母字今归去声，少数归阴平。

附论二：乌鲁木齐话概述

乌鲁木齐市是新疆维吾尔自治区的首府。地处天山北麓，准噶尔盆地南缘，位于东经 $86^{\circ}37'$ 至 $88^{\circ}58'$ ，北纬 $43^{\circ}01'$ 至 $44^{\circ}06'$ 之间。东南接吐鲁番市，西邻昌吉市，南隔土格达坂，与托克逊、和静两县相望，东北与吉木萨尔、阜康两县相连，北与米泉县毗邻。乌鲁木齐市辖七区一县：天山区、沙依巴克区、新市区、水磨沟区、头屯河区、东山区、南山矿区、乌鲁木齐县。据 1992 年统计，全市人口总数为 1366462 人，其中汉族 993905 人，维吾尔族 171768 人，回族 135527 人，哈萨克族 42422 人，满族 6906 人，蒙古族 4699 人，锡伯族 2858 人，俄罗斯族 2297 人，乌孜别克族 924 人，柯尔克孜族 766 人，塔塔尔族 597 人，达斡尔族 294 人，塔吉克族 101 人，其他民族 3428 人。汉族、回族、满族都说汉语。1949 年解放以来，内地汉族支援边疆建设，外省市人口大量迁入，由于各地方言杂处，不利于交际，因而乌鲁木齐市普通话较为普及，并对乌鲁木齐方言产生了很大影响。在市区，老年人和中青年人日常使用的口语有一定的差异。老派保留原有方言成分较多，新派是受普通话影响而形成的；这种差异不仅和年龄有关，和文化程度也有关，如学校的师生、机关单位的工作人员多属新派。本书所指的乌鲁木齐话是指

乌鲁木齐市老派所使用的方言。

一、语音

1.1 声母 乌鲁木齐话有二十五个声母,包括零声母在内。

1	p	饱边步	2	p'	怕盘铺
3	m	门母妙	4	f	冯税树
5	v	闻捂荣	6	t	到当夺
7	t'	太铁同	8	n	脑内努
9	l	来路莲	10	ts	争嘴在
11	ts'	醋曹迟	12	s	师散随
13	tʂ	知直助招	14	tʂ'	抽初床处船成
15	ʂ	实蛇	16	ʐ	人热
17	tɕ	酒接讲紧杰	18	tɕ'	秋全囚敲缺穷
19	ɲ	女泥年	20	ɕ	新旋休斜玄雄
21	k	国告跪	22	k'	开葵客
23	ŋ	岸鹅熬	24	x	海花后红
25	∅	耳爱云延			

声母的特点:

(1) 塞音和塞擦音声母,与合口呼韵母相拼时,有较强的唇齿摩擦,实际读音为[pf pf' tf tf' tsf tsf' tʂf tʂf' kf kf'],因为没有辨义作用,本书仍记作[p p' t t' ts ts' tʂ tʂ' k k']。

(2) [ts ts' s]与[tʂ tʂ' ʂ]声母的分类,与北京音不同。乌鲁木齐话今读开口呼的字,知组二等、庄组、章组止摄开口三等读[ts ts' s]声母,例如:茶[ts'a⁵¹] 撑[ts'ɣŋ⁴⁴] 沙[sa⁴⁴] 斩[tsan⁵¹] 史

[s₁⁵¹] 纸[tɕ₁⁵¹] 市[s₁²¹³];知组三等、章组(止摄开口三等除外)读[tɕ tɕ'ɕ]声母,例如:知[tɕ₁⁴⁴] 展[tɕan⁵¹] 制[tɕ₁²¹³] 章[tɕaŋ⁴⁴]。今乌鲁木齐话读合口呼的字,知庄章组都读[tɕ tɕ]声母(古生母、书母、禅母、船母字乌鲁木齐话今读[f]声母的例外),例如:桩[tɕuaŋ⁴⁴] 猪[tɕu⁴⁴] 拽[tɕuai²¹³] 窗[tɕ'uaŋ⁴⁴] 初[tɕ'u⁴⁴] 赘[tɕuei²¹³] 终[tɕuŋ⁴⁴]。

(3) 不分尖团音。例如:酒=九[tɕiɹu⁵¹] 须=虚[ɕy⁴⁴] 千=牵[tɕ'ian⁴⁴] 箱=香[ɕiaŋ⁴⁴]。

(4) 北京话[s]声母、[z]声母拼合口呼的字,今乌鲁木齐话分别读[f]声母和[v]声母,例如:书[fu⁴⁴] 梳[fu⁴⁴] 树[fu²¹³] 顺[fɿŋ²¹³] 软[van⁵¹] 褥[vu²¹³]。

(5) 北京话今读零声母开口呼的字,疑母字乌鲁木齐话今读[ŋ]声母,影母字乌鲁木齐话今读零声母,例如:藕[ŋɹu⁵¹] 岸[ŋan²¹³] 熬[ŋo²¹³] 欧[ɹu⁴⁴] 安[an⁴⁴] 澳[o⁴⁴]。北京话今读零声母合口呼的字,乌鲁木齐话今读[v]声母,例如:乌[vu⁴⁴] 娃[va⁵¹] 维[vei⁵¹] 弯[van⁴⁴]。北京话今读零声母齐齿呼和撮口呼的字,乌鲁木齐话今同北京话,分别读齐齿呼和撮口呼,例如:鸭[ia²¹³] 盐[ian⁵¹] 衣[i⁴⁴] 药[yɿ²¹³] 圆[yan⁵¹] 鱼[y⁵¹]。

1.2 韵母 乌鲁木齐话有三十二个韵母

- | | | | | | |
|---|---|-------|---|---|-------|
| 1 | i | 紫刺师指痔 | 2 | ɿ | 知耻世尺直 |
| 3 | ɛ | 儿耳饵而二 | 4 | i | 皮米体笔粒 |
| 5 | u | 布猪图书木 | 6 | y | 吕娶婿菊局 |

7 a	疤爬麻法拔	8 ia	家架虾鸭掐
9 ua	抓瓜花画滑	10 ɤ	婆磨蛇格薄
11 iɤ	爹写夜铁灭	12 uɤ	多拖锅桌活
13 yɤ	靴绝缺学月	14 ai	买太盖财宅
15 uai	揣怪快槐坏	16 ei	杯赔飞黑贼
17 uei	堆雷辉桂会	18 ɔ	包毛闹早吵
19 io	表庙郊笑腰	20 ɤu	偷漏周狗猴
21 iɤu	留酒秋袖油	22 an	班盘弯南山
23 ian	鞭棉尖烟炎	24 uan	端暖酸官换
25 yan	泉选元院娟	26 aŋ	帮方浪张夯
27 iaŋ	凉江枪香羊	28 uaŋ	庄窗疮光黄
29 ɤŋ	本门针升成	30 iŋ	兵明林新影
31 uŋ	冬聪宏轮孙	32 yŋ	群云军兄熊

韵母特点：

(1) 乌鲁木齐话今读[ɤŋ iŋ uŋ yŋ]的韵母，北京话分别读为[ən in un yn]和[əŋ iŋ uŋ yŋ]两套韵母。

(2) 乌鲁木齐话的[ɔ io]两个韵母，和北京话的[au iau]两个韵母相对应。乌鲁木齐话[ɔ io]发音动程极小。

(3) 乌鲁木齐话韵母[aŋ iaŋ uaŋ ɤŋ iŋ uŋ yŋ]，主要元音有鼻化，韵尾未完全脱落，实际读音是[ã^ŋ iã^ŋ uã^ŋ ɤ̃^ŋ ĩ^ŋ ũ^ŋ ỹ^ŋ]，因无辨义作用，仍记作[aŋ iaŋ uaŋ ɤŋ iŋ uŋ yŋ]。

1.3 声调 乌鲁木齐话有三个单字调，轻声在外。

- | | | |
|------|------------------|----------|
| 1 阴平 | ˥ ₄₄ | 高边安粗伤飞黑惜 |
| 2 阳平 | ˨˨ ₅₁ | 穷陈寒人古丑局杂 |

3 去声 ˩₂₁₃ 近柱盖岸共竹月入

声调特点:

(1) 单字调只有三个调类。今阴平主要来自古平声清声母字,少数来自古入声清声母和次浊声母字。今阳平主要来自古平声浊声母字,古上声清声母字和次浊声母字,以及古入声全浊声母字。今去声主要来自古去声字和古上声全浊声母字,以及古入声次浊声母字。古入声清声母字也有一部分今读阳平和去声。

(2) 乌鲁木齐话连读变调现象不复杂,变调之后,除上述三个单字调外,还出来两个新调值:53、13。

1.4 变调

(1) 乌鲁木齐话两字组连读变调。

作为前字,阴平不变调。阳平在阴平、阳平前变53调,在去声前不变调;在轻声前依据古音来历的不同分别变为44调和13调。去声在阴平前不变调,在阳平或另一去声以及轻声前变13调。

作为后字,阴平、阳平不变调,去声在阴平后变13调。两字组的轻声只见于后字。

两字组变调的情况如下:

① 阴平 + 去声 前字阴平不变调,后字去声变13调。例如:

花布 xua⁴⁴ pu²¹³⁻¹³ 猪圈 tʂu⁴⁴ tʂyan²¹³⁻¹³

干旱 kan⁴⁴ xan²¹³⁻¹³ 滩地 t'an⁴⁴ ti²¹³⁻¹³

② 阳平 + 阴平 阳平 + 阳平 前字阳平变53调,后字不变调。例如:

前鞞 tɕ'ian⁵¹⁻⁵³ tɕ'iyu⁴⁴ 扯呼 tɕ'ɤ⁵¹⁻⁵³ xu⁴⁴
 年轻 n̄ian⁵¹⁻⁵³ tɕ'iy⁴⁴ 酒杯 tɕiɤu⁵¹⁻⁵³ pei⁴⁴
 毛炉 mɔ⁵¹⁻⁵³ lyu⁵¹ 火墙 xuɤ⁵¹⁻⁵³ tɕ'ian⁵¹
 羊毛 ian⁵¹⁻⁵³ mɔ⁵¹ 打捶 ta⁵¹⁻⁵³ tɕ'uei⁵¹

③ 在轻声前，阳平变调方式视来历而定，来自古平声和古入声的阳平字变 44 调，来自古上声的阳平字变 13 调。例如：

儿马 ɤ⁵¹⁻⁴⁴ ma 黄瓜 xuan⁵¹⁻⁴⁴ kua
 实话 ɕl⁵¹⁻⁴⁴ xua 学习 xyɤ⁵¹⁻⁴⁴ ɕi
 老哇乌鸦 lo⁵¹⁻¹³ va 幪子 lin⁵¹⁻¹³ tsɿ
 我们 vɤ⁵¹⁻¹³ mɤŋ 五月 vu⁵¹⁻¹³ yɤ

④ 去声在阳平、去声、轻声前，由 213 调变为 13 调。例如：

象棋 ɕian²¹³⁻¹³ tɕ'iy⁵¹ 做假 tsu²¹³⁻¹³ tɕia⁵¹
 放炮 fan²¹³⁻¹³ p'ɔ²¹³ 半夜 pan²¹³⁻¹³ iy²¹³
 下水猪内脏 ɕia²¹³⁻¹³ fei 岁数 suei²¹³⁻¹³ fu

(2) 儿化变调。

古清上和次浊上来的阳平字，儿化后读做 213 调。

鸟儿 n̄ior⁵¹⁻²¹³
 本儿 p̃ɤr⁵¹⁻²¹³
 枣儿 tsɔr⁵¹⁻²¹³
 火儿 xɔr⁵¹⁻²¹³
 菜籽儿 ts'ai²¹³⁻¹³ tsɔr⁵¹⁻²¹³
 沙果儿 sa⁴⁴ kuɤr⁵¹⁻²¹³
 厕所儿 ts'ɤ²¹³⁻¹³ suɤr⁵¹⁻²¹³
 花生米儿 xua⁴⁴ sɤŋ miɔr⁵¹⁻²¹³

近视眼儿 tɕiŋ²¹³⁻¹³ sɿ iər⁵¹⁻²¹³

豆腐脑儿 tʃu²¹³⁻¹³ fu nər⁵¹⁻²¹³

其他调类儿化后不变调。例如：

花儿 xuər⁴⁴

鸡儿 tɕiɹ⁴⁴

壶儿 xuɹ⁵¹

鱼儿 yər⁵¹

柜儿 kuər²¹³

伴儿 pər²¹³

唱歌儿 tɕʰaŋ²¹³ kʰɹ⁴⁴

花园儿 xua⁴⁴ yər⁵¹

书架儿 fu⁴⁴ tɕiər²¹³

1.5 儿化

乌鲁木齐话的 32 个韵母，除去原来的卷舌韵母 ər 以外，其余的 31 个都可以儿化。

乌鲁木齐话的 32 个韵母，儿化后可归纳为 26 个：

儿化韵	原韵母	例子
ər	ɿ	瓜子儿 kua ⁴⁴ tsər ^{51 213}
	ɿ	直直儿底 tɕɿ ⁵¹ tɕər ⁵¹⁻⁴⁴ ti
	ei	刀背儿 to ⁴⁴ pər ²¹³
iər	i	鸡儿 tɕiər ⁴⁴
		粒儿 liər ²¹³
uər	u	酒壶儿 tɕiɹu ⁵¹⁻⁵³ xuər ⁵¹
	uei	碗柜儿 van ⁵¹ kuər ²¹³
yər	y	金鱼儿 tɕiŋ ⁴⁴ yər ⁵¹

ɛr	ai	歹歹儿底 tai ⁵¹⁻⁵³ ter ⁵¹⁻²¹³ ti
	an	做伴儿 tsu ²¹³⁻¹³ per ²¹³
ier	ian	近视眼儿 tɕiŋ ²¹³⁻¹³ sɿ ier ⁵¹⁻²¹³
uer	uai	一块儿 i ²¹³⁻¹³ k' uer ⁵¹⁻²¹³
	uan	罐儿 kuer ²¹³
		大款儿 ta ²¹³⁻¹³ k' uer ⁵¹⁻²¹³
yər	yan	花园儿 xua ⁴⁴ yer ⁵¹
ɔr	ɔ	枣儿 tsɔr ⁵¹⁻²¹³
iər	io	鸟儿 n̄iər ⁵¹⁻²¹³
		面条儿 mian ²¹³⁻¹³ t' iər ⁵¹
ɣr	ɣ	唱歌儿 tɕ' aŋ ²¹³ kɣr ⁴⁴
iɣr	iɣ	花大姐儿 xua ⁴⁴ ta ²¹³⁻¹³ tɕiɣr ⁵¹⁻²¹³
uɣr	uɣ	厕所儿 ts' ɣ ²¹³⁻¹³ suɣr ⁵¹⁻²¹³
yɣr	yɣ	麻雀儿 ma ⁵¹⁻⁴⁴ tɕ' yɣr
ɣur	ɣu	金丝猴儿 tɕiŋ ⁴⁴ sɿ ⁴⁴ xɣur ⁵¹
iɣur	iɣu	揩油儿 k' a ⁵¹⁻⁵³ iɣur ⁵¹
ər	a	哈巴儿狗 xa ⁴⁴ .per ⁴⁴ kɣu ⁵¹
ier	ia	书架儿 fu ⁴⁴ tɕiər ²¹³
uer	ua	红花儿 xuŋ ⁵¹⁻⁵³ xuər ⁴⁴
ēr	aŋ	帮忙儿 paŋ ⁴⁴ m̄ər ⁵¹
iēr	iaŋ	香儿 ɕiēr ⁴⁴ 凉儿 liēr
uēr	uaŋ	蛋黄儿 tan ²¹³⁻¹³ xuēr ⁵¹
ȳr	ɣŋ	黄杏儿 xuɑŋ ⁵¹ xȳr ²¹³
iȳr	iŋ	明儿 mȳr ⁵¹ 劲儿 tɕȳ r ²¹³

uĩr	uŋ	丢盹儿 tiũu ⁴⁴ tuĩr ⁵¹⁻²¹³
yĩr	yŋ	穷穷儿底 tɕ' yŋ ⁵¹⁻⁵³
		tɕ' yĩ r ⁵¹⁻⁴⁴ ti

1.6 文白异读

见“一、语音” “1.8 文白异读词比较举例”部分内容。

二、词汇

2.1 合音词

霎 pɿ²¹³

是“不要 pu²¹³⁻¹³ iɔ²¹³”的合音，副词，用在动词的前面，表示劝阻、禁止：忙咧就霎去咧，稍停一下再去|酒少喝些行呢，烟你霎抽咧。

哪 n̩ia⁵¹

是“人家 z̩yŋ⁵¹⁻⁴⁴ tɕia”的合音，代词：哪一不偷二不抢底，你把哪能做个啥呢？

□ n̩ia⁵¹

是“呢啊 n̩i⁵¹⁻⁴⁴ a”的合音，表示询问，语气较为缓和：哭啥□，说别人底呢，又莫说你。|干啥□？

□ tsua⁵¹

是“做啥 tsu²¹³⁻¹³ sa²¹³”的合音，表示询问，语气较强烈：□呢？这达莫你说话底地方。

□ kuɿ⁵¹

是“给我 kei⁵¹⁻¹³ vɿ”的合音，用在祈使句里，用以加强语气：你□滚出去！|叫他□把话说清楚。

2.2 借词

乌鲁木齐话借词较多,来源词后附有国际音标转写,举例列表如下(未加特别说明的皆借自维吾尔语):

借词

巴郎子	pa ⁴⁴ laŋ ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ	小男孩
巴扎尔	pa ⁴⁴ tsar ⁵¹	集市
巴扎尔天	pa ⁴⁴ tser ^{51 53} t'ian ⁴⁴	集市日
巴旦木	pa ⁴⁴ tan ⁴⁴ mu	巴旦杏
笆篱子	pa ⁴⁴ li ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ	监狱
包尔查克	pɔ ⁴⁴ ɛr ts'a ⁵¹⁻⁴⁴ k'ɤ	哈萨克族食品
白卡尔	pei ⁵¹⁻⁵³ k'er ⁵¹⁻²¹³	无效果、无报偿
皮牙子	p'i ⁴⁴ ia ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ	洋葱
泡克	p'ɔ ⁴⁴ k'ɤ	屎、粪便
泡气	p'ɔ ⁴⁴ tɕ'i	爱吹牛的人
牌当子	p'ai ⁵¹⁻⁴⁴ taŋ tsɿ	好处、利益
莫合尔烟	mɤ ^{213 13} xɤr ^{51 53} ian ⁴⁴	烟草
麻库尔	ma ^{51 44} k'ur	行、可以
卖咧	mai ²¹³⁻¹³ liɤ	豁出去,算了
都塔尔	tu ⁴⁴ t'ar	一种弹拨乐器
冬不拉	tun ⁴⁴ pu la ⁴⁴	一种弹拨乐器
塔尔米	t'ar ²¹³⁻¹³ mi ⁵¹	哈萨克族食品
塔合尔	tā ^{213 13} xar	口袋,麻袋
塔什噶	t'a ²¹³⁻¹³ ʂɿ laŋ ⁵¹	坏了,死了
托洛	t'uɤ ⁴⁴ ·luɤ	多,数量大
弹拨尔	t'an ⁵¹⁻⁵³ pɤr ⁴⁴	一种弹拨乐器
铜普尔	t'un ⁵¹⁻⁵³ pur ⁵¹⁻²¹³	铜元

纳斯	na ⁵¹⁻⁴⁴ sɿ	不好、差劲
纳仁	na ⁵¹⁻⁴⁴ zɿŋ	哈萨克族食品
饊	nan ⁵¹	一种烤饼
列巴	liɿ ^{213 13} pa	大面包
孜然	tsɿ ^{213 13} zɿan ⁵¹	一种调料
萨马瓦尔	sa ⁴⁴ ma ⁴⁴ vər ⁵¹	茶炊
沙巴依	sa ⁴⁴ pa ⁴⁴ i	一种打击乐器
萨合尔	sa ⁴⁴ xɿr ⁵¹	一种游戏用具
苏伯汤	su ⁴⁴ pɿ t'ɑŋ ⁴⁴	俄式菜汤
索拉什	suɿ ⁵¹⁻¹³ la ^{51 44} ʂɿ	差劲儿的
苏	su ⁴⁴	水,常用于地名
热斯	zɿa ⁵¹⁻⁴⁴ sɿ	确实,实在
热瓦甫	zɿɿ ^{213 13} va ⁵¹⁻⁴⁴ p'u	一种弹拨乐器
热捷克	zɿɿ ²¹³⁻¹³ tɕiɿ ⁵¹⁻⁴⁴ k'ɿ	一种弹拨乐器
肉孜节	zɿɿu ²¹³⁻¹³ tsɿ ⁴⁴ tɕiɿ ⁵¹	开斋节
恰马菇儿	tɕ'ia ⁴⁴ ma ⁵¹ kur ⁴⁴	蔓菁
恰塔克	tɕ'ia ²¹³ t'a ⁴⁴ k'ɿ	麻烦、乱子
袷袂	tɕ'ia ²¹³⁻¹³ p'an ⁵¹	对襟长外套
曲曲尔	tɕ'y ⁴⁴ tɕ'yr ⁴⁴	馄饨
小普尔	ɕio ⁵¹⁻⁵³ pur ⁵¹	司机
喀得麻西	kɿ ⁴⁴ tɿ ma ⁵¹⁻⁴⁴ ɕi	杂乱
卡得尔	k'a ^{51 13} tɿr	干部、领导
库尔班节	k'u ²¹³⁻¹³ ɕ pan ⁴⁴ tɕiɿ ⁵¹	古尔邦节
开台	k'ai ⁴⁴ t'ai ⁵¹	走,离开
砍土镩	k'an ⁵¹⁻¹³ t'u man ⁵¹	一种农具
呼唧	xu ⁴⁴ lan	睡觉
呼尔嫩	xur ⁴⁴ tun ⁴⁴	红烧牛羊肉

海买斯	xai ⁵¹⁻⁵³ mai ⁵¹⁻⁴⁴ sɿ	统统、全部
蛤蟆娃子	xv ⁵¹⁻⁴⁴ ma va ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ	赌徒
阿孜尔	a ⁴⁴ tsər ⁵¹	马上,立刻
乌斯蔓	vu ⁴⁴ sɿ ⁴⁴ man ⁵¹	画眉草
乌麻什	vu ⁴⁴ ma ⁵¹⁻⁴⁴ ʂɿ	玉米面粥
倭特卡	vy ⁴⁴ t'ʊ k'a	伏特加酒
维囊	vei ⁴⁴ naŋ ⁵¹	跳民族舞
央格子	iaŋ ⁴⁴ kv ⁵¹⁻⁴⁴ tsɿ	妇女,老婆
邛子	y ⁴⁴ tsɿ	百、百户,常用于地名

三、语法

3.1 名词

① 单音节名词同义重叠形式为“AA + 子”,有表小的意思。

锅锅子 碗碗子 勺勺子 篮篮子
筐筐子 桌桌子 门门子 窗窗子

② 名词词头“老”[lɔ⁵¹]。

老张 老王 老李 老大
老二 老小 老儿子 老丫头

③ 名词后缀“子”[tsɿ]。

媳妇子 花盆子 电影子 丫头子
儿娃子 茶缸子 辣面子 羊肝子

(4) 名词后缀“头”[t'ʊ⁵¹]。

砖头 木头 吃头 喝头 赚头
想头 老实头 茗头 贼头 塌头

(5) 名词后缀“家”[tɕia⁴⁴]。A. 用于某些名词

后面,表示属于哪一类人。B. 用于影、剧院和文艺团体后面。

A. 女人家 娃娃家 男人家

B. 人民家 新中家 军区家

(6) 名词后缀“髡”[suŋ⁵¹]。接在单音节形容词后,构成贬义名词。

苕髡 坏髡 乏髡 拐髡 贼髡 瞎髡

(7) 名词后缀“鬼”[kuei⁵¹]。构成表示人的名词,多带贬义。

老鬼 贼大鬼 滑头 讨吃鬼

倒灶鬼 败家子 倒霉鬼

3.2 形容词

(1) 形容词重叠

AABB 式 白白胖胖 红红绿绿
吭吭巴巴

ABAB 式 白胖白胖 黑亮黑亮
干黄干黄

AA + 儿底式 红红儿底 软软儿底
花花儿底

(2) 形容词词嵌“里”[li⁵¹]

A 里 AB 式 邋里邋塌 土里土气
怪里怪气

(3) 形容词后缀

A + 不兮兮 白不兮兮 甜不兮兮
苕傻不兮兮

A + 不唧唧 贼不唧唧 脏不唧唧
酸不唧唧

A + 不拉唧 红不拉唧 油不拉唧

黏不拉唧

A + 嘅瓦达 黑嘅瓦达 脏嘅瓦达

骚嘅瓦达

3.3 动词

(1) “给”的特殊用法

动词带数量补语时，中间加“给”，构成

A. 动词 + 给 + 数量补语 的形式，表示强调。

我连底跑给咧三四天，才算把事情办好。

他让老师骂给咧一顿。

着着实实底装给咧一车。

B. “给”与代词或名词组成介词短语，做动词“给”的状语。动词“给”多重叠。

二娃子给他给给咧十几本子娃娃书呢。

过年咧，他妈给他给给咧好几十块压岁钱呢。

统共才挣咧几个钱嘞，一满全部让他给媳妇子给给咧。

C. “给”的否定句式。常用在宾语提前的句子里，“给”与代词或名词组成介词短语做状语，置于动词不定式“不给”之前。

你霎看他喝醉咧，心里头明白底很，腰里头底钱根本给人不给。

那个人财迷底啥一样底，多一分钱给别人也不给。

他给你不给，得我拿去才行呢。

(2) “底呢”用在谓语后面，表示动作的进行时态。

外头人喊底呢,狗叫底呢,娃娃哭底呢。
天上雀娃子飞底呢,地下户家农民唱底呢。
你再霎噪搅打搅,侬正念书底呢。

(3) “下”[xa²¹³]用在动词后边,表示动作的完成或结果。

说下底话要算数呢。
买下电视就是要看底。
他也是吃下苦,受下累底。
事情做下咧,你后悔也来不及咧。

(4) 乌鲁木齐话单音节动词不重叠,表示北京话单音节动词重叠式的意义时,在单音节动词后加“一下”表示。

看一下 = 看看(北京)
尝一下 = 尝尝(北京)
试一下 = 试试(北京)
动一下 = 动动(北京)

3.4 副词

(1) 重叠式副词

AA + 儿底 式 慢慢儿底(走)
 快快儿底(写)
 美美儿底(玩)
AA + 子 式 歪歪子(走)
 斜斜子(画)
 横横子(搁)

(2) 相当于普通话的“地”的副词后缀主要有“底”。表示它前边的词或词组是状语。

慢慢儿底走,霎着急。

慢底些吃, 耍噎下咧。

不能这么胡里麻堂底干事情。

3.5 助词

(1) 助词“底”, 相当于普通话的“着”。

A. 表示动作的持续。

雀娃子在树上叫唤底呢。

几个人正打牌底呢。

外头天还下底呢。

B. 表示状态的持续。

灯还亮底呢, 房子里头莫人。

桌子上搁底一碗菜。

头上戴底个皮帽子, 脚底下穿底一双毡筒。

C. 用在某些动词或表示程度的形容词后, 加强命令或嘱咐的语气。

走路轻底些, 娃娃刚睡下。

看底些, 别人是咋做底呢。

D. 加在某些动词后面, 使变成介词。

沿底 朝底 顺底 挨底 照底

(2) “底”相当于普通话的“得”, 用在动词或形容词后面, 连接表示结果或程度的补语。

他底字写底漂亮底很。

外头天冷底很, 得穿上皮袄。

刀子快底很。

穿底好看, 长底不好看。

(3) “底”用在定语的后面, 相当于北京话“的”。

A. 定语和中心词之间是一般的修饰关系。红颜色底衣裳。

蓝蓝底天,白白底云。

走掉底人。

抓下底贼娃子。

B. 定语和中心词之间是领属关系。

吐鲁番底葡萄,哈密底瓜。

新疆底山,新疆底水,新疆底山水让人醉。

C. 定语是人称代词或人名,中心词是表示职务或身份的名词,意思是这个人担任这个职务或取得这个身份。

现在是你底庄家,该你先拿牌。

办公室是你底主任,当然得你负责。

(4) “底”定语是指人的名词或人称代词,中心词和前边的动词结合起来表示一种动作,意思是这个人是所说动作的受事。

指望他请你底客,根本妄想。

他这是成心找我底麻烦底呢。

(5) 用来造成没有中心词的“底”字结构。

A. 代替上文所说的人或物。

这两套衣裳,一套是他底,一套是你底。

这些葡萄,长底是马奶子,小底是无核儿。

园子里头底花开底漂亮底很,有红底、黄底和绿底。

B. 指某一类人或物。

女底 端盘子底 吃饭底 要底吃底

C. 表示某种情况。

说底好好儿底,咋又变卦咧。

大夏天底,穿底这么厚不热吗?

平白无故底，又嚷底啥仗？

D. 用跟主语相同的人称代词加“底”字做宾语，表示别人的事跟这个人无关或这事儿跟别人无关。

你干你底，别底事情少管。

你走你底，有我呢。

E. “底”字前后用相同的动词、形容词等，连用这样的结构，表示有这样的，有那样的。

唱底唱，跳底跳。

老底老，小底小。

走路底走路，坐车底坐车。

(6) “底”用在谓语动词后，强调动作的施事者或时间、地点、方式等。

我做底饭，她洗底衣裳。

他是前天走底吐鲁番。

这是他买底裤子。

(7) “底”用在陈述句的末尾，表示肯定的语气。

活是他干底，你是早知道底。

(8) “底”用在两个同类的词或词组之后，表示“等等之类”的意思。

我在公司也就是跑个腿儿打个杂儿底。

他在戏园子也就是打个旗旗儿、跑个龙套底。

(9) “底”用在两个数词中间。

A. 表示相乘

五十底六十，拢共是三千公斤。

B. 表示相加

五个底八个，也就是十三个人。

3.6 假设句

乌鲁木齐话中假设句多用“但、但是”表示假设的语法意义。

你但不说,谁也不会知道。

他但是当咧厂长,工人就得喝凉水咧。

人但莫志气,是啥也弄不成。

3.7 选择句

乌鲁木齐话中选择句多用“不里,要不里”表示假设的语法意义。

不里喝白酒,不里喝红酒,反正得喝。

要不里唱歌,要不里跳舞,好歹得出个节目。

3.8 比较句

乌鲁木齐话比较句多用“赶”来表示比较的语法意义。

他底岁数赶我底大。

你长底赶她漂亮多咧。

3.9 反复问句的格式

反复问句用谓语的肯定形式和否定形式构成。这类问句在乌鲁木齐话里只有以下三种格式:

例1 你看电影子不看?

例2 你电影子看不看?

例3 你电影子看吗不看?

四、同音字汇

说 明

(1) 字汇按乌鲁木齐老派方言音系排列,先按

韵母分部,同韵的字按声母排列,声韵母相同的再按声调排列。

(2) 韵母的排列次序是:

i u y
a ia ua
ɤ iɤ uɤ yɤ
ai uai
ei uei
ɔ io
ɤu iɤu
an ian uan yan
aŋ iaŋ uaŋ
ɤŋ iŋ uŋ yŋ

(3) 声母的排列次序是:

p p' m f v
t t' n l
ts ts' s
tʂ tʂ' ʂ ʐ
tɕ tɕ' ɲ ɕ
k k' ŋ x
∅

(4) 声调的排列次序是:

阴平;阳平;去声

(5) 汉字下加双线“=”的,表示文读音,加单线

“一”的，表示白读音。

(6) 一字有两读或几读的，按出现频率分别在字的右下角用数码 1、2、3 表示。区别意义的异读只加注例词，不标数码。

(7) “□”表示没有适当的字可写。

(8) 汉字右下角的小字是释义和用例，有的是说明。

(9) “~”为代替号，如：“髀~石”就是“~”代替“髀”。

(10) 根据需要，字汇使用少数繁体字。

(11) 叹词、象声词不收。

1

tsɿ ⁴⁴	资姿 <u>滋兹</u> 孜咨支枝肢脂芝 <u>韞</u>
tsɿ ⁵¹	紫姊子籽 <u>梓滓</u> 旨止址趾纸指用于动词
tsɿ ²¹³	自字悖~牛志 <u>志</u> 只~有痔指手~头，只用于名词， 孜~然，一种调料
ts'ɿ ⁴⁴	□用水~
ts'ɿ ⁵¹	<u>雌疵瓷瓷</u> ~巴 <u>瓷</u> ~实慈磁词祠辞迟此□橡皮， 齿
tɕ'ɿ ²¹³	刺赐次伺伺翅秩
sɿ ⁴⁴	思丝司私斯嘶厮施师狮尸诗
sɿ ⁵¹	死时 <u>鲋</u> 匙史使驶始屎
sɿ ²¹³	四肆似寺氏是示视士仕市柿事试 <u>厠</u> 茅~坑

tɕɿ ⁴⁴	知 <u>蜘蛛</u> ~子花隻一~、两~汁
tɕɿ ⁵¹	直值~钱执侄
tɕɿ ²¹³	治智置制滞至致稚雉职值~班植织殖质 <u>炙</u> 掷
tɕɿ'ɿ ⁴⁴	痴
tɕɿ'ɿ ⁵¹	池驰持耻侈
tɕɿ'ɿ ²¹³	饬吃赤斥尺
ɕɿ ⁵¹	什十拾实食蚀石适室
ɕɿ ²¹³	世势誓逝 <u>嗜</u> 矢豉豆~湿失饰式识释
ʒɿ ²¹³	日

ə

ə ⁵¹	儿而尔耳餌□扔
ə ²¹³	二贰

pi ⁴⁴	戾
pi ⁵¹	鼻比秕鄙 <u>彼</u>
pi ²¹³	蓖篋被~卧 <u>婢</u> 陛髀蔽敝弊币毙闭筭~子避 譬备痹麻~庇 <u>泌</u> 碧逼壁笔毕必弼 <u>悞</u> 津 <u>璧</u>
p'i ⁴⁴	批砒岷披霹匹皮~牙子,洋葱
p'i ⁵¹	皮疲枇毳脾
p'i ²¹³	屁劈 <u>僻</u>
mi ⁴⁴	咪眯□藏
mi ⁵¹	迷米弥靡~子糜

mi ²¹³	谜秘泌靡蜜密觅
ti ⁴⁴	低堤滴
ti ⁵¹	的~确 <u>嫡</u> 笛迪敌狄 <u>糴</u> 底抵牴
ti ²¹³	弟第递帝地倜~傥
t' i ⁴⁴	梯
t' i ⁵¹	题提蹄啼体 <u>堤</u>
t' i ²¹³	替涕剃屣嚏踢剔惕
li ⁵¹	离篱璃梨黎犁厘狸李里鲤礼
li ²¹³	利痢荔吏例厉励丽隶力粒笠立栗历沥
tɕi ⁴⁴	鸡饥肌几茶~基机讥稽击激鲫屐木~
tɕi ⁵¹	急给供~极级及挤几~个己虬
tɕi ²¹³	技妓纪记芥济剂际祭寄冀忌既季髻系~扣 儿计继藉脊迹积疾吉缉集即戟绩寂
tɕ' i ⁴⁴	妻悽凄其欺期漆
tɕ' i ⁵¹	奇骑琦祈旗棋鳍祁岐脐齐芪企起杞岂启戚
tɕ' i ²¹³	气汽弃器倚砌契 <u>去</u> 来~泣乞讫七
nɿ ⁵¹	尼泥倪霓你
nɿ ²¹³	腻拟匿溺逆
ɕi ⁴⁴	西溪犀希稀嘻嬉兮奚 <u>畦</u> 携息熄昔锡惜析膝
ɕi ⁵¹	洗嬉喜熙徙玺席习袭悉
ɕi ²¹³	戏牺系细媳吸隙
i ⁴⁴	医伊衣依沂溢
i ⁵¹	<u>饴</u> 疑姨夷遗宜以已矣椅倚蚁尾~巴胰~子 乙

i²¹³

仪毅异意肄~业易难~议义谊缙艺疫役忆
亿抑翼逸一益亦译易交~揖作~

u

pu⁵¹

补

pu²¹³

布佈怖部步埠不卜

p' u⁴⁴

铺~设扑

p' u⁵¹

蒲葡脯殍甫捕潜普谱圃醺仆瀑朴

p' u²¹³

铺店~

mu⁵¹

模~子某谋亩牡母姆拇

mu²¹³

暮慕墓募木目穆牧幕苜睦

fu⁴⁴

夫肤敷麸书舒梳蔬疏输殊叔

fu⁵¹

芙扶俘孚浮府腑俯斧腐辅釜否复~刁腹伏
袱服蝠符跗~面抚阜~康县枢暑薯署数~钱
熟赎属蜀

fu²¹³

父付赋赴讧附孵富副妇负復~原服~药覆
幅福缚恕庶树输运~戍竖数~学漱~口述术
淑

vu⁴⁴

乌污诬巫无屋

vu⁵¹

吴蜈梧吾五午鹁侮舞武儒乳孺汝辱褥

vu²¹³

悟误恶可~雾戍物勿机沃握把~如

tu⁴⁴

都首~督

tu⁵¹

堵赌肚猪~独读牍牍毒

tu²¹³

肚腹~杜妬度渡镀

t' u⁴⁴

秃突

t' u ⁵¹	徒屠途塗图土吐~痰
t' u ²¹³	兔吐呕~唾~沫
nu ⁵¹	奴努
nu ²¹³	怒
lu ⁵¹	卢芦庐鲁櫓虜滷
lu ²¹³	路赂露~水陋陆鹿禄录
tsu ⁴⁴	租
tsu ⁵¹	祖组阻足卒
tsu ²¹³	做
ts' u ⁴⁴	粗
ts' u ⁵¹	族
ts' u ²¹³	醋促猝仓~
su ⁴⁴	苏酥
su ⁵¹	俗
su ²¹³	素 <u>诉</u> ~说塑嗦宿肃速束粟朔
tʂu ⁴⁴	猪诛蛛株朱殊珠嘱
tʂu ⁵¹	主拄煮轴逐烛术
tʂu ²¹³	柱驻注住蛀铸著箸助筑竹祝
tʂ' u ⁴⁴	初
tʂ' u ⁵¹	除储锄厨雏苧~麻褚楚础处相~鼠帚触
tʂ' u ²¹³	处~所畜~牲出
ku ⁴⁴	姑孤箍估
ku ⁵¹	古股鼓谷
ku ²¹³	故固雇顾骨
k' u ⁴⁴	枯窟

k' u ⁵¹	苦
k' u ²¹³	库裤哭酷
xu ⁴⁴	呼忽
xu ⁵¹	胡湖葫狐壶乎瓠虎浒核斛
xu ²¹³	户沪互护

y

iy ⁵¹	驴吕旅缕履捋~面
ly ²¹³	虑滤绿率律
tɛy ⁴⁴	驹拘俱矩车~马炮居
tɛy ⁵¹	举局
tɛy ²¹³	巨拒距聚据锯惧具句桔锅~碗剧菊
tɛ' y ⁴⁴	蛆趋区驱瞿麴曲~折屈竣黻
tɛ' y ⁵¹	取娶渠曲歌~
tɛ' y ²¹³	<u>去</u> ~皮趣
nɛy ⁵¹	女
ɛy ⁴⁴	须需吁墟虚嘘
ɛy ⁵¹	徐许
ɛy ²¹³	序叙绪絮婿续戍畜~牧
y ⁴⁴	淤迂邠
y ⁵¹	鱼渔虞愉逾孟于愚语羽禹宇雨
y ²¹³	娱愈芋喻裕遇寓御与誉预豫浴欲狱玉育郁域

a

pa ⁴⁴	巴笆疤芭扒
------------------	-------

pa ⁵¹	把一~刀爸□~屎拔钹
pa ²¹³	罢坝把柄霸耙八
p‘a ⁴⁴	帕烔肉~
p‘a ⁵¹	爬杷琶
p‘a ²¹³	怕
ma ⁴⁴	妈
ma ⁵¹	麻马码蚂
ma ²¹³	骂抹~布
fa ⁵¹	耍罚筏伐乏法方~刷
fa ²¹³	发法~院
va ⁴⁴	蛙湟挖
va ⁵¹	娃瓦蹉掇
va ²¹³	袜
ta ⁴⁴	搭答~应裕耷
ta ⁵¹	打达
ta ²¹³	大答回~搭~衣服
t‘a ⁴⁴	他它
t‘a ⁵¹	踏沓 <u>榻</u>
t‘a ²¹³	搨塌塌塔獭
na ⁵¹	拿哪纳~斯,维吾尔语借词
na ²¹³	纳捺
la ⁴⁴	拉~车
la ⁵¹	拉~肉,用刀割
la ²¹³	蜡腊辣落~下拉~肚子
t ⁴⁴ sa	渣楂

tʂa ⁵¹	闸铡杂砸炸油~咱咋这
tʂa ²¹³	榨诈吒讬炸眨扎栅喱
tʂʼa ⁴⁴	叉差~价
tʂʼa ⁵¹	查茶搽荏察蹉包谷~子
tʂʼa ²¹³	差学习~岔杈插擦
sa ⁴⁴	沙鲨纱砂
sa ⁵¹	洒撒萨
sa ²¹³	杀趿飒煞啥
ʂa ⁵¹	<u>傻</u>
ʒa ⁵¹	热~斯,确实、实在,只用于借词
ka ⁵¹	尬尕𪛗𪛗尕~子
kʼa ⁵¹	揩卡~车
xa ⁴⁴	哈~气馐~腰
xa ²¹³	<u>瞎</u> 吓下~去

ia

pia ⁴⁴	蹁摔搦甩
pʼia ⁵¹	□两脚分开伸直
mia ⁴⁴	咩
tɕia ⁴⁴	家傢嘉痂加佳夹
tɕia ⁵¹	假真~贾姓甲
tɕia ²¹³	假放~架驾嫁稼价挟袂
tɕʼia ⁵¹	□跨卡发~洽
tɕʼia ²¹³	掐惜恰~祥恰
n̩ia ⁵¹	娜人家

ɕia ⁴⁴	虾
ɕia ⁵¹	霞暇遐瑕匣峡狭辖
ɕia ²¹³	夏厦~门下~火 <u>瞎吓</u>
ia ⁴⁴	丫鸦桠
ia ⁵¹	牙芽衙崖涯佯哑亚雅
ia ²¹³	压押鸭轧被车~

ua

tsua ⁵¹	□做啥
tɕua ⁴⁴	抓罨
tɕua ⁵¹	爪
tɕ‘ua ⁴⁴	欸
tɕ‘ua ⁵¹	□撻
kua ⁴⁴	瓜
kua ⁵¹	寡刚刮
kua ²¹³	卦挂蜗~~牛褂刮~风
k‘ua ⁴⁴	夸夸
k‘ua ⁵¹	垮垮
k‘ua ²¹³	跨胯
xua ⁴⁴	花
xua ⁵¹	华铎划~船猾猾
xua ²¹³	话画化华~山桦划计~

ɣ

pɣ ⁴⁴	波菠玻餤
------------------	------

pɿ ⁵¹	跛簸脖薄驳勃钵 <u>泊</u> 博帛
pɿ ²¹³	褻薄~荷拔剥
p'ɿ ⁴⁴	坡颇
p'ɿ ⁵¹	婆叵
p'ɿ ²¹³	破剖迫魄泼
mɿ ⁴⁴	摸沫
mɿ ⁵¹	摹模~范魔磨~刀馍抹膜
mɿ ²¹³	磨莫默末寞陌~生没沉~ <u>墨</u>
fɿ ⁵¹	佛佛勺~子芍
fɿ ²¹³	说
vɿ ⁴⁴	窝踈倭
vɿ ⁵¹	我
vɿ ²¹³	卧 <u>饿</u> 握~手弱若
tɿ ⁵¹	<u>得</u> 德
t'ɿ ²¹³	特
lɿ ²¹³	乐勒库尔~,地名
tsɿ ⁵¹	泽 <u>择</u> 选~则责
tsɿ ²¹³	仄
ts'ɿ ²¹³	厕~所测侧策册
sɿ ⁵¹	□吆喝牲口后退声
sɿ ²¹³	<u>色</u>
tɕɿ ⁵¹	蔗者摺折~断浙哲蜚海~
tɕɿ ²¹³	遮蜚虫咬
tɕ'ɿ ⁴⁴	车~马
tɕ'ɿ ⁵¹	扯

tɕ'ɿ ²¹³	彻撤
ɕɿ ⁴⁴	赊奢
ɕɿ ⁵¹	余蛇捨舌折弄~了
ɕɿ ²¹³	舍赦麝射社设涉摄
ʒ ₄ ɿ ⁵¹	惹
ʒ ₄ ɿ ²¹³	热
kɿ ⁴⁴	歌哥戈疙
kɿ ⁵¹	格骼阁 <u>隔</u> 革
kɿ ²¹³	个各搁咯葛割 <u>鸽</u> 角
k'ɿ ⁴⁴	棵颗科柯苛蝌壳
k'ɿ ⁵¹	可
k'ɿ ²¹³	课渴磕克 <u>刻</u> 时~ <u>客</u>
ŋɿ ⁴⁴	阿~胶
ŋɿ ⁵¹	俄鹅蛾讹额
ŋɿ ²¹³	恶厄鄂扼 <u>饿</u>
xɿ ⁴⁴	豁~命
xɿ ⁵¹	禾和~平荷~花何河蛤~蠍核~对盒合
xɿ ²¹³	贺和荷薄~赫嚇喝鹤

iv

piɿ ⁴⁴	憋鳖
piɿ ⁵¹	别瘪
piɿ ²¹³	蹩𪗇□迸裂
p'ɿ ⁵¹	撇~开
p'ɿ ²¹³	撇~油撇淋

miɿ ²¹³	灭 <u>篾</u> 竹~
tiɿ ⁴⁴	爹
tiɿ ⁵¹	谍蝶牒碟叠□猛吃
tiɿ ²¹³	跌
t' iɿ ²¹³	铁贴帖
liɿ ⁵¹	咧
liɿ ²¹³	列烈裂猎
tɕiɿ ⁴⁴	阶 <u>街</u> 皆
tɕiɿ ⁵¹	姐 <u>解</u> 劫捷洁结节截杰
tɕiɿ ²¹³	借结~冰藉~故介界芥疥届戒械接揭
tɕ' iɿ ⁵¹	茄□衙
tɕ' iɿ ²¹³	褫笄且切妾窃
nɿɿ ⁴⁴	茶涅~贴儿, 施舍
nɿɿ ²¹³	捏孽聂镊蹶
ɕiɿ ⁴⁴	些~许蝎歇楔
ɕiɿ ⁵¹	斜邪谐鞋写协
ɕiɿ ²¹³	谢卸泻解姓蟹泄胁 <u>屑</u> 不~ <u>血</u>
iɿ ⁴⁴	椰噎
iɿ ⁵¹	爷耶也野冶
iɿ ²¹³	夜业页叶液腋

uɿ

tuɿ ⁴⁴	多
tuɿ ⁵¹	朵躲夺铎掇
tuɿ ²¹³	剝垛惰驮~子舵踱

t' uɣ ⁴⁴	拖托
t' uɣ ⁵¹	驮驼砣妥梢
t' uɣ ²¹³	脱拓
nuɣ ⁵¹	挪
nuɣ ²¹³	诺
luɣ ⁴⁴	啰~嗦
luɣ ⁵¹	罗箩锣骡螺蜗□用刀割
luɣ ²¹³	掬裸糯洛酪骆烙落络
tsuɣ ⁴⁴	撮撮
tsuɣ ⁵¹	左佐昨凿
tsuɣ ²¹³	坐座作柞
ts' uɣ ⁴⁴	搓磋
ts' uɣ ⁵¹	挫
ts' uɣ ²¹³	措错~误挫错~杂
suɣ ⁴⁴	唆梭蓑缩
suɣ ⁵¹	所锁琐索
suɣ ²¹³	嘲
tɕuɣ ⁵¹	拙着镯浊卓琢啄涿酌
tɕuɣ ²¹³	捉桌
tɕ' uɣ ²¹³	绰戳
kuɣ ⁴⁴	锅郭姓
kuɣ ⁵¹	□给我果裹棵
kuɣ ²¹³	过国
k' uɣ ²¹³	扩阔括廓
xuɣ ⁴⁴	豁~口藿

xuɿ⁵¹ 和~面火伙活
 xuɿ²¹³ 货祸或惑霍霍镬获

yɿ

lyɿ⁵¹ 掠
 lyɿ²¹³ 略劣
 tɕyɿ⁴⁴ 掘筭
 tɕyɿ⁵¹ 绝爵嚼决决概
 tɕyɿ²¹³ 倔角觉知~铍脚
 tɕ' yɿ⁵¹ 痢雀鹊
 tɕ' yɿ²¹³ 却怯缺确
 ɕyɿ⁴⁴ 靴
 ɕyɿ⁵¹ 学
 ɕyɿ²¹³ 恤薛穴雪削血
 yɿ²¹³ 乐音~岳跃钥药约瘡虐粤曰越叻月阅悦

ai

pai⁴⁴ 擘伯
 pai⁵¹ 摆白百柏
 pai²¹³ 拜稗败
 p' ai⁴⁴ 拍
 p' ai⁵¹ 牌排
 p' ai²¹³ 派湃
 mai⁵¹ 埋买
 mai²¹³ 卖迈脉麦

fai ⁴⁴	衰摔
fai ⁵¹	甩
fai ²¹³	帅率~领蟀
vai ⁴⁴	歪
vai ⁵¹	舀贼
vai ²¹³	外
tai ⁴⁴	呆~子
tai ⁵¹	歹逮
tai ²¹³	待怠殆戴贷代袋带大~夫
t'ai ⁴⁴	胎苔舌~
t'ai ⁵¹	台苔蒜~抬
t'ai ²¹³	态太泰汰
nai ⁵¹	奶乃
nai ²¹³	耐奈
lai ⁵¹	来
lai ²¹³	赖癞
tsai ⁴⁴	灾栽斋□咬哉
tsai ⁵¹	宰载宅翟 <u>摘窄</u>
tsai ²¹³	再在债寨
ts'ai ⁴⁴	猜差出~钗 <u>拆</u>
ts'ai ⁵¹	才材财裁豺柴彩採采
ts'ai ²¹³	菜蔡
sai ⁴⁴	腮鳃筛 <u>塞</u> 瓶~儿
sai ²¹³	赛晒塞边~
kai ⁴⁴	该稽 <u>街</u>

kai ⁵¹	改 <u>解</u> ~开
kai ²¹³	盖 <u>丐</u> 概 <u>溉</u>
k' ai ⁴⁴	开
k' ai ⁵¹	凱 <u>慨</u> 楷
ŋai ⁵¹	呆~板 <u>捱</u>
ŋai ²¹³	碍 <u>艾</u>
xai ⁴⁴	哈咳~ <u>哟</u>
xai ⁵¹	孩 <u>海</u> 鞋
xai ²¹³	害 <u>骇</u> 亥
ai ⁴⁴	哀 <u>埃</u> 挨
ai ⁵¹	藹 <u>矮</u>
ai ²¹³	爰 <u>隘</u>

uai

tɕuai ⁵¹	转~ <u>牌子</u>
tɕuai ²¹³	擻
tɕ' uai ⁴⁴	揣
tɕ' uai ²¹³	拐 <u>膂</u> ~皮
kuai ⁴⁴	乖
kuai ⁵¹	拐拐□ <u>坏</u>
kuai ²¹³	怪
k' uai ⁵¹	块
k' uai ²¹³	块~头儿 <u>会</u> ~计 <u>蒯</u> 快 <u>筷</u>
xuai ⁵¹	怀 <u>愧</u> 淮
xuai ²¹³	坏

ei

pei ⁴⁴	杯背~枪碑卑悲 <u>百</u>
pei ⁵¹	<u>白</u> 伯
pei ²¹³	贝辈背后~膊胳~被~迫焙鑒北
p' ei ⁴⁴	胚坯丕披 <u>拍</u>
p' ei ⁵¹	培陪赔裴
p' ei ²¹³	配佩沛倍
mei ⁴⁴	<u>麦</u> <u>墨</u> 脉
mei ⁵¹	梅枚媒煤眉楣霉每美
mei ²¹³	妹昧媚寐魅
fei ⁴⁴	飞非妃扉菲
fei ⁵¹	肥匪榧翡水
fei ²¹³	废肺吠费痲税睡
vei ⁴⁴	微煨威维~囊,跳民族舞
vei ⁵¹	桅为作为维惟唯巍韦违围萎委伪尾伟苇纬
	□挪动
vei ²¹³	卫魏慰畏位味未馁为~啥胃渭谓蝟蕊锐瑞
tei ⁴⁴	<u>得</u> ~到
tei ⁵¹	□吆喝牲口声
tei ²¹³	得一定~去
nei ⁴⁴	那~达
nei ²¹³	内
lei ⁴⁴	<u>勒</u> 肋
lei ²¹³	累工作~

tsei ⁴⁴	<u>窄</u> <u>这</u> <u>摘</u>
tsei ⁵¹	<u>贼</u> <u>择</u> ~菜
ts'e ⁴⁴	<u>拆</u>
sei ⁴⁴	<u>塞</u> <u>涩</u> <u>色</u> <u>啬</u> <u>虱</u>
sei ⁵¹	<u>谁</u>
kei ⁴⁴	<u>隔</u>
kei ⁵¹	<u>给</u>
k'e ⁴⁴	<u>客</u> <u>刻</u> <u>剋</u>
xei ⁴⁴	<u>黑</u>

uei

tuei ⁴⁴	<u>堆</u>
tuei ⁵¹	<u>碓</u> <u>撞</u>
tuei ²¹³	<u>对</u> <u>兑</u> <u>队</u>
t'uei ⁴⁴	<u>推</u>
t'uei ⁵¹	<u>腿</u> <u>颓</u>
t'uei ²¹³	<u>退</u> <u>蜕</u>
luei ⁵¹	<u>雷</u> <u>擂</u> <u>儡</u> <u>垒</u> <u>磊</u> <u>屡</u>
luei ²¹³	<u>累</u> <u>连</u> ~ <u>类</u> <u>泪</u>
tsuei ⁵¹	<u>嘴</u>
tsuei ²¹³	<u>最</u> <u>罪</u> <u>醉</u>
ts'uei ⁴⁴	<u>崔</u> <u>摧</u> <u>催</u> <u>炊</u>
ts'uei ²¹³	<u>脆</u> <u>粹</u> <u>翠</u>
suei ⁴⁴	<u>虽</u> <u>绥</u> <u>尿</u> <u>莩</u>
suei ⁵¹	<u>随</u> <u>髓</u> <u>隧</u> <u>崇</u> <u>遂</u>

suei ²¹³	岁碎穗
tɕuei ⁴⁴	追锥椎
tɕuei ²¹³	缀赘坠缁
tɕ'uei ⁴⁴	吹
tɕ'uei ⁵¹	垂锤捶槌
kuei ⁴⁴	圭闺规归龟
kuei ⁵¹	鬼诡轨癸
kuei ²¹³	桂鳧跪柜贵
k'uei ⁴⁴	盔亏
k'uei ⁵¹	魁傀奎逵葵窥
k'uei ²¹³	溃愧
xuei ⁴⁴	灰恢挥辉麾徽
xuei ⁵¹	回茴悔毁溃～脓
xuei ²¹³	贿脍晦会绘惠慧彗秽汇

ㄅ

pɔ ⁴⁴	包胞苞
pɔ ⁵¹	保饱褓堡宝
pɔ ²¹³	抱鲍爆报豹暴菹孢雹曝
p'ɔ ⁴⁴	抛泡松软脬尿～
p'ɔ ⁵¹	跑刨袍磨
p'ɔ ²¹³	泡～茶炮
mɔ ⁵¹	毛猫锚矛茅卯
mɔ ²¹³	冒帽貌茂贸
tɔ ⁴⁴	刀叨

tɔ ⁵¹	倒打~岛涛导捣
tɔ ²¹³	稻道到倒~水盗悼
t'ɔ ⁴⁴	掏滔
t'ɔ ⁵¹	涛桃逃萄陶淘讨
t'ɔ ²¹³	套
nɔ ⁵¹	挠饶恼脑
nɔ ²¹³	闹□擦雪花膏:~油药用药毒:~老鼠
lɔ ⁴⁴	捞唠
lɔ ⁵¹	牢劳癯老姥
lɔ ²¹³	涝佬拉、拽
tsɔ ⁴⁴	糟遭
tsɔ ⁵¹	早爪澡枣
tsɔ ²¹³	蚤造皂糙灶躁罩策~篙
ts'ɔ ⁴⁴	操抄钞
ts'ɔ ⁵¹	槽曹巢吵炒
ts'ɔ ²¹³	糙
sɔ ⁴⁴	臊~臭骚捎稍稍梢
sɔ ⁵¹	嫂扫~地
sɔ ²¹³	扫~帚臊害~哨消
tʂɔ ⁴⁴	朝今~昭召招
tʂɔ ⁵¹	着~凉
tʂɔ ²¹³	兆赵诏照
tʂ'ɔ ⁴⁴	超
tʂ'ɔ ⁵¹	朝~代潮
ʂɔ ⁴⁴	烧

ʂɔ ⁵¹	韶少□傻
ʂɔ ²¹³	少~年邵绍
ʐɔ ⁵¹	饶 <u>桡</u> 绕围~扰
ʐɔ ²¹³	绕~线
kɔ ⁴⁴	羔糕膏高
kɔ ⁵¹	搞稿
kɔ ²¹³	告膏~油
k'ɔ ⁴⁴	拷
k'ɔ ⁵¹	烤考
k'ɔ ²¹³	靠犒铐
ŋɔ ⁵¹	熬~药坳
ŋɔ ²¹³	傲熬
xɔ ⁴⁴	蒿薅
xɔ ⁵¹	豪壕毫号呼~嚎好~坏郝姓
xɔ ²¹³	浩浩好喜~号~码
ɔ ⁴⁴	澳
ɔ ⁵¹	袄
ɔ ²¹³	懊奥

io

pio ⁴⁴	标膘彪镖
pio ⁵¹	錶表婁裱
pio ²¹³	鰲
p'io ⁴⁴	飘漂~浮
p'io ⁵¹	嫖瓢

p'io ²¹³	票漂~亮
miɔ ⁴⁴	喵
miɔ ⁵¹	苗描秒藐渺
miɔ ²¹³	妙庙
tiɔ ⁴⁴	刁貂雕凋刁
tiɔ ⁵¹	屛
tiɔ ²¹³	钓吊掉调~动
t'io ⁴⁴	挑~水
t'io ⁵¹	条调~和迢挑~战
t'io ²¹³	跳 <u>耀</u>
liɔ ⁵¹	撩疗燎聊辽寥了~结瞭
liɔ ²¹³	料杓廖僚撿
tɕiɔ ⁴⁴	教~书胶郊交椒焦蕉娇骄浇
tɕiɔ ⁵¹	搅皎狡绞剿饶矫缴 <u>角</u>
tɕiɔ ²¹³	教~育校~对较酵窖觉睡~轿叫
tɕ'io ⁴⁴	敲燥~边锹悄
tɕ'io ⁵¹	樵乔桥莽侨巧
tɕ'io ²¹³	俏窍撬
nɿɔ ⁵¹	鸟 <u>咬</u>
nɿɔ ²¹³	尿
ɕiɔ ⁴⁴	消宵霄硝销道器萧潇箫肴
ɕiɔ ⁵¹	小晓
ɕiɔ ²¹³	孝效校学~笑鞘
io ⁴⁴	要~求腰妖邀么~二三吆
io ⁵¹	肴摇谣窑姚尧舀 <u>咬</u>

iɔ²¹³ 勒要重~耀鹞

yu

tʰy⁴⁴ 兜都~去

tʰy⁵¹ 斗一~米抖陡

tʰy²¹³ 斗~争豆逗痘

t' y⁴⁴ 偷

t' y⁵¹ 头投设敲

t' y²¹³ 透

l y⁴⁴ 楼~钱

l y⁵¹ 楼炉楼~抱篓楼

l y²¹³ 漏痿

ts y⁴⁴ 邹诒

ts y⁵¹ 走

ts y²¹³ 皱骤奏

ts' y⁴⁴ 掐

ts' y⁵¹ 愁瞅

ts' y²¹³ 凑

s y⁴⁴ 搜馊飏蒐

s y⁵¹ 嗾擞

s y²¹³ 瘦嗽咳~

tʂ y⁴⁴ 周舟诒州洲粥

tʂ y⁵¹ 肘掇□脾气~搦

tʂ y²¹³ 昼紂宙咒

tʂ' y⁴⁴ 抽

tɕ' yu ⁵¹	绸稠筹仇酬丑
tɕ' yu ²¹³	臭
ɕyu ⁴⁴	收
ɕyu ⁵¹	手首守
ɕyu ²¹³	受兽寿授售
ʒ yu ⁴⁴	<u>悠</u>
ʒ yu ⁵¹	柔揉
ʒ yu ²¹³	肉
kyu ⁴⁴	勾沟钩
kyu ⁵¹	狗苟垢
kyu ²¹³	购构够穀
k' yu ⁴⁴	抠眶
k' yu ⁵¹	口
k' yu	叩扣寇
ŋyu ⁵¹	藕偶耦
xyu ⁴⁴	薊
xyu ⁵¹	侯喉猴癩吼
xyu ²¹³	后厚候
yu ⁴⁴	<u>欧</u> <u>殴</u>
yu ⁵¹	<u>呕</u> ~吐
yu ²¹³	恆

iyu

tiyu ⁴⁴	丢
liyu ⁴⁴	溜~走了

liɿu ⁵¹	琉硫榴留瘤刘流柳
liɿu ²¹³	溜溜遛六
tɕiɿu ⁴⁴	揪髻鸠阁纠
tɕiɿu ⁵¹	酒九久韭灸
tɕiɿu ²¹³	臼舅咎救究就旧枢痼
tɕ' iɿu ⁴⁴	秋鞦囚汨丘蚯酋鞣
tɕ' iɿu ⁵¹	求球仇姓尿糗
ɳiɿu ⁴⁴	妞
ɳiɿu ⁵¹	牛纽扭钮
ɳiɿu ²¹³	谬
ɕiɿu ⁴⁴	修羞休
ɕiɿu ⁵¹	朽宿星~羞~光
ɕiɿu ²¹³	秀绣锈袖
iɿu ⁴⁴	尤忧优 <u>悠幽</u>
iɿu ⁵¹	邮由油游犹有友酉
iɿu ²¹³	莠诱又右祐柚釉幼

an

pan ⁴⁴	班斑颁般搬扳
pan ⁵¹	板版坂
pan ²¹³	伴拌半绊扮办瓣
p'an ⁴⁴	攀潘
p'an ⁵¹	盘蟠磐祥袷~
p'an ²¹³	判叛盼襻
man ⁵¹	蛮瞞慢满饁砍土~, 一种劳动工具

man ²¹³	慢慢慢慢
fan ⁴⁴	帆藩番翻栓闷
fan ⁵¹	凡烦繁反返
fan ²¹³	范犯贩泛饭涮
van ⁴⁴	豌剡湾弯
van ⁵¹	完丸玩顽宛皖晚挽绾软阮
van ²¹³	万蔓瓜—腕
tan ⁴⁴	丹单耽担~任
tan ⁵¹	胆掸疸
tan ²¹³	淡诞旦但担挑~蛋弹子~
t'an ⁴⁴	贪滩摊瘫坍
t'an ⁵¹	坛檀弹痰谈潭谭毯坦袒
t'an ²¹³	叹炭探
nan ⁵¹	南男难~易
nan ²¹³	难患~
lan ⁵¹	兰栏蓝篮览揽榄懒潋
lan ²¹³	滥 <u>缆</u> 烂
tsan ⁴⁴	簪
tsan ⁵¹	斩盞攢
tsan ²¹³	赞讚暂鑿站蘸
ts'an ⁴⁴	餐参掺搀
ts'an ⁵¹	蚕残惭谗馋惨产铲
ts'an ²¹³	灿□开线
san ⁴⁴	三山衫杉珊
san ⁵¹	散撒伞

san ²¹³	散分~
tʂan ⁴⁴	粘沾瞻毡
tʂan ⁵¹	展辗
tʂan ²¹³	占佔战栈绽颤打~湛
tʂʰan ⁵¹	蝉缠蟾婵
tʂʰan ²¹³	忤 <u>颤</u> ~抖□蘸
ʂan ⁴⁴	掬羶删
ʂan ⁵¹	闪陕
ʂan ²¹³	善疝扇骗膳单姓鄯擅钗~镰苦
ʐan ⁵¹	燃然粘~饭染冉
kan ⁴⁴	干~湿竿肝甘柑柑尴
kan ⁵¹	秆杆擗感敢撒赶
kan ²¹³	干~活赣
kʰan ⁴⁴	看~守刊堪龛勘
kʰan ⁵¹	砍坎侃
kʰan ²¹³	看~见瞰鸟~
ŋan ²¹³	岸
xan ⁴⁴	𩚑殒慙酣涎~水
xan ⁵¹	<u>咸</u> ~莱寒韩含函罕喊还
ʌan ²¹³	旱汉汗铎翰撼憾
an ⁴⁴	安鞍庵
an ²¹³	按案揞暗

ian

pian⁴⁴ 编鞭边蝙

pian ⁵¹	贬扁匾
pian ²¹³	辩辨变汴便辯遍
p'ian ⁴⁴	偏篇翩
p'ian ⁵¹	便~宜谗
p'ian ²¹³	骗片
mian ⁵¹	绵绵娩勉免渥缅眠
mian ²¹³	面
tian ⁴⁴	掂颠癫巅
tian ⁵¹	典点
tian ²¹³	垫佃奠殿电店跣
t'ian ⁴⁴	天添
t'ian ⁵¹	填田甜阗舔腆
lian ⁵¹	廉镰帘联连莲怜脸
lian ²¹³	敛殄恋练棟链
tɕian ⁴⁴	尖歼监兼揶间空~艰奸煎坚肩
tɕian ⁵¹	减碱检俭简衲柬拣剪茧跣
tɕian ²¹³	鉴鑑舰渐剑间~断谏涧铜践腱件简溅贱饯 腱健建键荐见
tɕ'ian ⁴⁴	鹄筌谦迁乾笺千牵铅
tɕ'ian ⁵¹	钳潜钱虔掬前浅遣
tɕ'ian ²¹³	欠歉 <u>纤</u> ~夫 <u>芡</u>
tɕian ⁴⁴	薦
ɲian ⁵¹	鲇黏拈年碾辇撵撵
ɲian ²¹³	念
ɕian ⁴⁴	杵仙鲜掀先锨

gian ⁵¹	<u>咸</u> 衔嫌闲贤弦险显
gian ²¹³	陷馅限苋线羨宪献现县
ian ⁴⁴	淹醺闾焉嫣烟燕~京胭
ian ⁵¹	岩炎盐阎严言延研沿掩俨眼演兗魇
ian ²¹³	验厌艳焰酽堰雁晏谚砚燕~子噍宴

uan

tuan ⁴⁴	端
tuan ⁵¹	短
tuan ²¹³	椴缎段锻断端~出去
t'uan ⁵¹	团
nuan ⁵¹	暖
luan ⁵¹	銮峦栾□说,胡~卵
luan ²¹³	乱
tsuan ⁴⁴	钻~研
tsuan ⁵¹	□发髻,~~子
tsuan ²¹³	钻~洞攥纂
ts'uan ⁴⁴	余
ts'uan ⁵¹	攢堆,~坟
ts'uan ²¹³	窜篡
suan ⁴⁴	酸
suan ²¹³	算蒜
tɕuan ⁴⁴	专砖
tɕuan ⁵¹	转~告
tɕuan ²¹³	撰篆转~圈传~记

tɕ'uan ⁴⁴	川穿
tɕ'uan ⁵¹	传~达椽船喘
tɕ'uan ²¹³	串
kuan ⁴⁴	冠衣~观参~棺官 <u>鰓</u> 关
kuan ⁵¹	管馆
kuan ²¹³	贯灌罐观道~冠~军惯
k'uan ⁴⁴	宽
k'uan ⁵¹	款
xuan ⁴⁴	欢
xuan ⁵¹	桓还~原环缓
xuan ²¹³	唤焕换幻患宦

yan

tɕyan ⁴⁴	捐娟涓鹃
tɕyan ⁵¹	捲
tɕyan ²¹³	圈猪~眷卷书~倦
tɕ'yan ⁴⁴	圈圆~
tɕ'yan ⁵¹	全泉拳权颧蜷犬
tɕ'yan ²¹³	劝券
ɕyan ⁴⁴	轩宣喧
ɕyan ⁵¹	玄悬眩旋癣选
ɕyan ²¹³	旋~吃~做揅鞋~铤
yan ⁴⁴	冤渊鸳
yan ⁵¹	袁辕园援圆员缘元原源远
yan ²¹³	怨院愿

an

paŋ ⁴⁴	帮邦浜
paŋ ⁵¹	榜绑
paŋ ²¹³	谤棒蚌
p' aŋ ⁴⁴	滂
p' aŋ ⁵¹	螃旁膀~肱庞榜~地
p' aŋ ²¹³	胖
maŋ ⁵¹	忙芒茫盲莽蟒
faŋ ⁴⁴	方芳霜孀双
faŋ ⁵¹	房肪防妨访倣仿访沆爽
faŋ ²¹³	放双~生
vaŋ ⁴⁴	汪
vaŋ ⁵¹	亡王枉往
vaŋ ²¹³	忘妄望旺
taŋ ⁴⁴	当~时裆
taŋ ⁵¹	党挡阻~
taŋ ²¹³	荡当上~档宕砀~山
t' aŋ ⁴⁴	汤
t' aŋ ⁵¹	堂棠螳唐糖塘倘躺淌
t' aŋ ²¹³	烫趟
naŋ ⁴⁴	囊泥汙
naŋ ⁵¹	囊懷攘
naŋ ²¹³	釐
laŋ ⁵¹	郎廊狼琅朗

laŋ ²¹³	浪
tsaŋ ⁴⁴	脏脏
tsaŋ ²¹³	藏西~脏内~葬
ts‘aŋ ⁴⁴	仓苍舱昌~吉,地名
ts‘aŋ ⁵¹	藏
saŋ ⁴⁴	桑丧婚~
saŋ ⁵¹	嗓操
saŋ ²¹³	丧~失
tʂaŋ ⁴⁴	张章樟
tʂaŋ ⁵¹	涨掌长
tʂaŋ ²¹³	丈仗杖帐账胀障瘴
tʂ‘aŋ ⁴⁴	昌~盛菖娼
tʂ‘aŋ ⁵¹	长~短肠常尝偿厂场敞惝
tʂ‘aŋ ²¹³	畅唱倡
ʂaŋ ⁴⁴	商伤墒
ʂaŋ ⁵¹	裳晌赏
ʂaŋ ²¹³	上尚
z_aŋ ⁵¹	瓢壤嚷攘
z_aŋ ²¹³	让
kaŋ ⁴⁴	钢刚纲缸肛扛
kaŋ ⁵¹	岗港
kaŋ ²¹³	钢~刀虹杠□犟,脾气~
k‘aŋ ⁴⁴	康糠慷腔
k‘aŋ ⁵¹	扛~木头
k‘aŋ ²¹³	抗炕渴□煎

ŋaŋ ⁵¹	昂
xaŋ ⁴⁴	夯
xaŋ ⁵¹	行~几航杭
xaŋ ²¹³	巷
aŋ ⁴⁴	肮

iaŋ

liaŋ ⁵¹	良凉量~长粮梁梁两
liaŋ ²¹³	亮凉凉~一下辆量数~
tɕiaŋ ⁴⁴	将~来浆姜纒礓薑疆江𡵓
tɕiaŋ ⁵¹	蒋奖浆讲糅~地
tɕiaŋ ²¹³	酱将大~匠降下~犖
tɕ'iaŋ ⁴⁴	枪羌腔
tɕ'iaŋ ⁵¹	墙强抢
tɕ'iaŋ ²¹³	呛
n̄iaŋ ⁵¹	娘
n̄iaŋ ²¹³	酿
ɕiaŋ ⁴⁴	相箱厢湘襄镶香乡
ɕiaŋ ⁵¹	详祥降投~想享响饷
ɕiaŋ ²¹³	象像橡相向项
iaŋ ⁴⁴	央秧殃
iaŋ ⁵¹	羊洋烺杨阳扬瘍养痒仰
iaŋ ²¹³	样漾

uaŋ

tɕuan ⁴⁴	庄装妆桩
tɕuan ⁵¹	茭
tɕuan ²¹³	状壮
tɕ'uan ⁴⁴	疮窗
tɕ'uan ⁵¹	床闯
tɕ'uan ²¹³	创撞
kuan ⁴⁴	光
kuan ⁵¹	广
kuan ²¹³	桃逛
k'uan ⁴⁴	筐匡
k'uan ⁵¹	狂
k'uan ²¹³	旷眶况框矿
xuan ⁴⁴	荒慌育
xuan ⁵¹	黄簧皇蝗凰慌晃~眼幌
xuan ²¹³	晃

ɤŋ

pɤŋ ⁴⁴	镑崩蹦跳~子蹦
pɤŋ ⁵¹	本
pɤŋ ²¹³	笨奔蚌迸蹦
p'ɤŋ ⁴⁴	喷烹澎怦怦
p'ɤŋ ⁵¹	盆膨彭棚朋蓬捧
p'ɤŋ ²¹³	喷~嚏碰
mɤŋ ⁴⁴	闷不通气蒙~骗
mɤŋ ⁵¹	门们虻牛~萌盟蒙~古蠓

mɿŋ ²¹³	闷烦~梦孟
fɿŋ ⁴⁴	分芬纷纷封峰蜂丰疯枫风
fɿŋ ⁵¹	焚坟逢缝冯粉
fɿŋ ²¹³	愤忿冀奋份奉缝一条~俸凤讽顺舜
vɿŋ ⁴⁴	温瘟翁嗡
vɿŋ ⁵¹	文纹蚊闻稳吻芻荣融茸容绒戎
vɿŋ ²¹³	问瓮闰润
tɿŋ ⁴⁴	登灯蹬蹬
tɿŋ ⁵¹	等戥~子
tɿŋ ²¹³	沌凳邓瞪澄水浑,~~~
t'ɿŋ ⁴⁴	燄吞
t'ɿŋ ⁵¹	腾膾藤疼
nɿŋ ⁵¹	能
lɿŋ ⁵¹	冷楞棱
lɿŋ ²¹³	愣
tsɿŋ ⁴⁴	增曾姓争箢聒
tsɿŋ ⁵¹	怎
tsɿŋ ²¹³	憎赠掙
ts'ɿŋ ⁴⁴	撑铛饼~
ts'ɿŋ ⁵¹	参~差岑层曾~经
ts'ɿŋ ²¹³	衬砣𦍋𦍋𦍋𦍋~牙
sɿŋ ⁴⁴	森参人~僧生牲笙甥
sɿŋ ⁵¹	省节~
sɿŋ ²¹³	渗□潮冷,~人
tɕɿŋ ⁴⁴	针斟珍榛臻真征正~月蒸贞侦

tɕʏŋ ⁵¹	枕疹丞拯整
tɕʏŋ ²¹³	镇阵振震郑政正~直证症
tɕ' ʏŋ ⁴⁴	抻称~呼蛭~子脾
tɕ' ʏŋ ⁵¹	沉陈尘辰晨臣澄乘~除承程城成诚盛~满 恙逞呈
tɕ' ʏŋ ²¹³	趁称相~秤乘~车
ɕʏŋ ⁴⁴	深身申伸绅呻升声
ɕʏŋ ⁵¹	沈神绳审婶
ɕʏŋ ²¹³	肾甚慎剩胜盛~大圣
ʒʏŋ ⁴⁴	扔
ʒʏŋ ⁵¹	壬任姓人仁忍
ʒʏŋ ²¹³	任~务纆缝~刃认靛
kʏŋ ⁴⁴	跟根更~改庚耕羹
kʏŋ ⁵¹	梗埂哽耿
kʏŋ ²¹³	更~加
k' ʏŋ ⁴⁴	坑
k' ʏŋ ⁵¹	垦恳肯啃
k' ʏŋ ²¹³	坑陷, 车~住了
ŋʏŋ ²¹³	摠
xʏŋ ⁴⁴	亨哼
xʏŋ ⁵¹	痕恒横衡很
xʏŋ ²¹³	恨杏横蛮~
ʏŋ ⁴⁴	嗯恩

piŋ ⁴⁴	宾彬檠冰兵
piŋ ⁵¹	稟秉丙饼
piŋ ²¹³	殡鬓柄病併并
p' iŋ ⁴⁴	拼
p' iŋ ⁵¹	频贫凭平坪评萍屏瓶品
p' iŋ ²¹³	聘姘牝
miŋ ⁵¹	民明名鸣铭闽悯抿敏皿
miŋ ²¹³	命
tiŋ ⁴⁴	丁钉铁~疔叮
tiŋ ⁵¹	顶鼎
tiŋ ²¹³	锭钉~住订定
t' iŋ ⁴⁴	听厅汀
t' iŋ ⁵¹	亭亭廷庭艇挺
t' iŋ ²¹³	停~牌
liŋ ⁴⁴	拎
liŋ ⁵¹	林淋邻临鳞鳞陵凌灵零铃伶翎櫟领岭
liŋ ²¹³	赁吝令另
tɕiŋ ⁴⁴	今金禁~住襟斤筋巾津兢更打~晴晶惊鲸 京荆经
tɕiŋ ⁵¹	茎颈境锦仅谨尽~前紧井警
tɕiŋ ²¹³	禁~止矧尽近进晋劲静靖敬竟镜净经
tɕ' iŋ ⁴⁴	侵钦亲清卿轻倾青蜻
tɕ' iŋ ⁵¹	琴禽擒秦勤芹情晴擎寝请顷
tɕ' iŋ ²¹³	沁浸揷亲~家磬庆清凝固
nɿŋ ⁵¹	凝宁拧

n̄iŋ ²¹³	硬宁~可佞
ɕiŋ ⁴⁴	心欣辛新薪兴~旺星腥馨
ɕiŋ ⁵¹	行~为形型刑省反~醒擗~鼻子
ɕiŋ ²¹³	兴高~信幸姓性
iŋ ⁴⁴	音阴殷吟淫因姻涸莺鹦樱英应鹰蝇婴纓
iŋ ⁵¹	银寅艮蝇迎盈羸莖莹萤饮~酒引蚓隐尹影 颖
iŋ ²¹³	印饮~马窖地~子映应响~

uŋ

tʉŋ ⁴⁴	敦墩蹲东冬冻痴呆貌
tʉŋ ⁵¹	吨董懂掴搞脏,搞乱
tʉŋ ²¹³	盾沌顿钝遁燉洞栋冻动
t'ʉŋ ⁴⁴	通
t'ʉŋ ⁵¹	屯豚饨臀同铜桐童瞳筒桶捅统
t'ʉŋ ²¹³	褪恻痛
nuŋ ⁵¹	脓
nuŋ ²¹³	嫩弄
luŋ ⁵¹	论~语仑轮沦伦隆龙农葺陇垅拢笼
luŋ ²¹³	论理~
tsuŋ ⁴⁴	遵尊鬘宗踪综
tsuŋ ⁵¹	总
tsuŋ ²¹³	棕纵忪
ts'ʉŋ ⁴⁴	村皴聪匆葱囱从~容
ts'ʉŋ ⁵¹	存从跟~丛

ts' uŋ ²¹³	寸
suŋ ⁴⁴	孙松嵩
suŋ ⁵¹	髀损筍樺
suŋ ²¹³	逊托克~,地名送宋讼颂诵 <u>诉</u> 告~
tʂuŋ ⁴⁴	淳中忠衷终钟忠
tʂuŋ ⁵¹	准冢种~类肿
tʂuŋ ²¹³	重轻~中射~仲众种~树
tʂ' uŋ ⁴⁴	春椿冲充春
tʂ' uŋ ⁵¹	唇纯醇重~复崇虫蠢宠
tʂ' uŋ ²¹³	冲~子
kuŋ ⁴⁴	公蚣工功攻弓躬宫供~不起恭
kuŋ ⁵¹	滚龚巩拱汞
kuŋ ²¹³	棍供贡共
k' uŋ ⁴⁴	昆崑坤空
k' uŋ ⁵¹	捆孔恐
k' uŋ ²¹³	困睏控空~缺
xuŋ ⁴⁴	昏婚荤轰掬烘
xuŋ ⁵¹	浑魂馄宏弘 <u>虹</u> 鸿洪红匄阿~哄~骗
xuŋ ²¹³	混

yŋ

tɕyŋ ⁴⁴	军君均钧
tɕyŋ ⁵¹	菌炯迥
tɕyŋ ²¹³	俊骏竣窘郡
tɕ' yŋ ⁵¹	群裙琼穷□~~子,食品

ɕyŋ ⁴⁴	熏薰勋兄凶胸匈汹
ɕyŋ ⁵¹	寻旬荀循巡雄熊
ɕyŋ ²¹³	讯迅殉训
yŋ ⁴⁴	晕拥雍雍庸
yŋ ⁵¹	云匀耘陨永泳咏甬—道勇涌
yŋ ²¹³	韵熨运晕~车孕用佣

主要参考文献

1. 《中国语言地图集》中国社会科学院、澳大利亚人文科学院合编, 香港朗文, 1987 年。
2. 《现代汉语方言大词典·分卷》的《乌鲁木齐方言词典》李荣主编、周磊编纂, 江苏教育出版社 1995 年。

后 记

《乌鲁木齐话音档》是根据有关新疆方言和乌鲁木齐话的研究成果编写而成的，主要参考了下述两种著作：《中国语言地图集》和《乌鲁木齐方言词典》。

为了排印方便，本书声调调值采用阿拉伯数字标示，轻声不标数码。

本文草稿承蒙李荣、侯精一先生和上海教育出版社编辑梁玉玲小姐指教，在此表示衷心感谢。

作 者

FANG YAN

乌鲁木齐话音档